



INSTITUT LUXEMBOURGEOIS
DE RÉGULATION

CATALOGUE DE QUESTIONS D'EXAMEN POUR L'OBTENTION D'UN CERTIFICAT D'OPÉRATEUR SRC

Fragenkatalog zum Erlangen eines SRC
Funkzeugnisses



17, rue du Fossé
Adresse postale
L-2922 Luxembourg

T +352 28 228 228
F +352 28 228 229
info@ilr.lu

www.ilr.lu

1. SRC – QUESTIONS CHOIX MULTIPLES

SRC		
1)	„Le service mobile maritime“ est un service de radiocommunication mobile	
	<i>„Der mobile Seefunkdienst“ ist ein mobiler Funkdienst ...</i>	
a)	entre les stations côtières et les stations maritimes resp. entre les stations maritimes entre elles. <i>zwischen Küstenfunkstellen und Seefunkstellen bzw. zwischen Seefunkstellen untereinander.</i>	X
b)	entre les stations portables à bord d'un navire. <i>zwischen tragbaren Funkstellen an Bord eines Seefahrzeuges.</i>	
c)	exclusivement entre les stations maritimes. <i>ausschließlich zwischen Seefunkstellen.</i>	
d)	entre les stations pour lesquelles aucune licence d'assignation de fréquence n'est requise. <i>zwischen Funkstellen, für die keine Frequenzzuteilungsurkunde notwendig ist.</i>	

SRC		
2)	Quelle est la fonction du "GMDSS" (Global Maritime Distress and Safety System) ? <i>Welche Funktion hat das „GMDSS“ (Global Maritime Distress and Safety System)?</i>	
a)	Assistance en cas de détresse maritime et sauvegarde de la navigation par une alerte rapide et précise en cas d'urgence maritime <i>Hilfe in Seenotfällen und Sicherung der Schifffahrt durch schnelle und genaue Alarmierung im Seenotfall</i>	X
b)	Coordination de l'alerte des stations maritimes en cas de détresse en mer <i>Koordinierung der Alarmierung von Seefunkstellen im Seenotfall</i>	
c)	Positionnement du navire naufragé par des satellites géostationnaires <i>Positionsbestimmung des Havaristen durch geostationäre Satelliten</i>	
d)	Radiocommunications sans interférence en cas d'une détresse maritime <i>Störungsfreier Funkverkehr im Seenotfall</i>	

SRC		
3)	Dans quel but le Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) a-t-il été mis en place ? <i>Zu welchem Zweck wurde das weltweite Seenot- und Sicherheitsfunksystem (GMDSS) eingeführt?</i>	
a)	Alerte rapide et précise en cas de détresse, d'urgence et de sécurité <i>Schnelle und genaue Alarmierung in Not-, Dringlichkeits- und Sicherheitsfällen</i>	X
b)	Alerte rapide uniquement en cas de détresse <i>Schnelle Alarmierung nur in Notfällen</i>	
c)	Alerte rapide et précise en cas de détresse et d'urgence <i>Schnelle und genaue Alarmierung in Not- und Dringlichkeitsfällen</i>	
d)	Alerte rapide et précise en cas de détresse et de sécurité <i>Schnelle und genaue Alarmierung in Not- und Sicherheitsfällen</i>	

SRC		
4)	Quelles sont les tâches de l'Union internationale des télécommunications (UIT) ? <i>Welche Aufgaben hat die Internationale Fernmeldeunion (International Telecommunication Union [ITU])?</i>	
a)	L'Union internationale des télécommunications (UIT) fixe les règles de base des télécommunications internationales. <i>Die Internationale Fernmeldeunion (ITU) legt die grundlegenden Regelungen für die internationale Telekommunikation fest.</i>	X
b)	L'Union internationale des télécommunications (UIT) fixe les normes minimales en matière d'équipements radioélectriques marins pour tous les pays des Nations unies opérant en mer dans le monde entier. <i>Die Internationale Fernmeldeunion (ITU) legt für alle Nationen der UN, die weltweit Seeschifffahrt betreiben, die Mindeststandards hinsichtlich der Funkausrüstung von Seeschiffen fest.</i>	
c)	L'Union internationale des télécommunications (UIT) fixe les normes minimales en matière d'équipements radioélectriques marins pour tous les pays de l'Union Européenne opérant en mer dans le monde entier. <i>Die Internationale Fernmeldeunion (ITU) legt für alle Länder der Europäischen Union, die weltweit Seeschifffahrt betreiben, die Mindeststandards hinsichtlich der Funkausrüstung von Seeschiffen fest.</i>	
d)	L'Union internationale des télécommunications (UIT) facture les appels des radiocommunications maritimes mondiaux <i>Die Internationale Fernmeldeunion (ITU) rechnet die Gebühren von weltweiten Seefunkgesprächen ab.</i>	

SRC		
5)	Que régit le Règlement des radiocommunications (RR) ? <i>Was regelt die Radio Regulations [RR] ?</i>	
a)	Le règlement des radiocommunications (RR) régit, entre autres, l'attribution des gammes de fréquences aux services de radiocommunication et les procédures d'exploitation du service de radiocommunication maritime. <i>Die Vollzugsverordnung für den Funkdienst (RR) regelt u. a. die Zuweisung von Frequenzbereichen an die Funkdienste und die Betriebsverfahren im Seefunkdienst.</i>	X
b)	Le règlement des radiocommunications (RR) régit l'équipement des navires de mer en ce qui concerne les équipements radio. <i>Die Vollzugsordnung für den Funkdienst (RR) regelt die Ausrüstung von Seeschiffen bezüglich der Funkeinrichtung.</i>	
c)	Le règlement des radiocommunications (RR) régit la libre circulation des radiocommunications entre les nations maritimes. <i>Die Vollzugsverordnung für den Funkdienst (RR) regelt den freien Funkverkehr zwischen den Seefahrt betreibenden Nationen.</i>	
d)	Le règlement des radiocommunications (RR) régit l'utilisation des équipements radar sur les navires de mer en mer et dans les ports. <i>Die Vollzugsverordnung für den Funkdienst (RR) regelt die Benutzung von Radaranlagen auf Seeschiffen auf See und in Häfen.</i>	

SRC		
6)	Qu'est-ce qu'une "station côtière" ? <i>Was ist eine „Küstenfunkstelle“?</i>	
a)	Station du service mobile maritime fixe <i>Ortsfeste Funkstelle des mobilen Seefunkdienstes</i>	X
b)	Station radioélectrique à bord d'un navire dans la zone côtière par laquelle sont diffusées des informations importantes pour la navigation maritime <i>Funkstelle an Bord eines Schiffes im Küstenbereich, über die wichtige Informationen für die Seeschifffahrt verbreitet werden</i>	
c)	Station radioélectrique du service de radiodiffusion pour la transmission de messages météorologiques pour la navigation <i>Funkstelle des Rundfunkdienstes zur Übermittlung von Wetternachrichten für die Schifffahrt</i>	
d)	Station radioélectrique à bord d'un navire pour recevoir des appels radio du réseau de radiocommunication mobile <i>Funkstelle an Bord eines Schiffes für den Empfang von Funkgesprächen aus dem Mobilfunknetz</i>	

SRC		
7)	Que signifie « correspondances publiques » <i>Was bedeutet „öffentlicher Funkverkehr“?</i>	
a)	Radiocommunications au service du grand public pour l'échange de messages <i>Funkverkehr, der der Allgemeinheit zum Austausch von Nachrichten dient</i>	X
b)	Radiocommunications qui, contrairement au trafic radio non public, ne sont pas cryptées <i>Funkverkehr, der im Gegensatz zum Nichtöffentlichen Funkverkehr unverschlüsselt abgewickelt wird</i>	
c)	Radiocommunications qui doivent être interceptées par toute station de navire <i>Funkverkehr, der von jeder Seefunkstelle abgehört werden muss</i>	
d)	Radiocommunications non soumises au secret des télécommunications et à l'interdiction d'interception <i>Funkverkehr, der nicht dem Fernmeldegeheimnis und dem Abhörverbot unterliegt</i>	

SRC		
8)	Pour participer aux correspondances publiques – contrairement à la participation aux correspondances non-publiques – il est en outre nécessaire <i>Für die Teilnahme am öffentlichen Funkverkehr ist – im Gegensatz zur Teilnahme am Nicht-öffentlichen Funkverkehr – zusätzlich erforderlich ...</i>	
a)	Un contrat avec une autorité de comptabilité <i>Vertrag mit einer Abrechnungsgesellschaft</i>	X
b)	Possession d'un certificat de radiocommunication maritime <i>Besitz eines Seefunkzeugnisses</i>	
c)	Agrément des équipements radioélectriques <i>Zulassung des Funkgeräts</i>	
d)	Possession d'un licence de station de navire <i>Besitz einer Frequenzuteilungsurkunde</i>	

SRC		
9)	Comment une station de navire apprend-elle d'une station côtière qu'il existe des messages pour elle ? <i>Wodurch erfährt eine Seefunkstelle von einer Küstenfunkstelle, dass dort Nachrichten für sie vorliegen?</i>	
a)	Notification individuelle ou écoute des appels de groupe <i>Individuelle Benachrichtigung oder Abhören von Sammelanrufen</i>	X
b)	Notification individuelle par une autorité de comptabilité <i>Individuelle Benachrichtigung durch die Abrechnungsgesellschaft</i>	
c)	Notification individuelle par SMS ou e-mail <i>Individuelle Benachrichtigung mittels SMS oder E-Mail</i>	
d)	Notification publique via NAVTEX <i>Öffentliche Benachrichtigung mittels NAVTEX</i>	

SRC		
10)	Quelles sont les bases de facturation pour un appel radiotéléphonique maritime via une station côtière ? <i>Was sind die Abrechnungsgrundlagen für ein Seefunkgespräch über eine Küstenfunkstelle?</i>	
a)	Durée de l'appel et prix des unités de facturation <i>Gesprächsdauer und Preis der Verrechnungseinheiten</i>	X
b)	Durée de l'appel et distance à la station de radio côtière <i>Gesprächsdauer und Entfernung zur Küstenfunkstelle</i>	
c)	Durée d'appel et frais d'utilisation des fréquences <i>Gesprächsdauer und Frequenznutzungsgebühren</i>	
d)	Durée de l'appel et urgence <i>Gesprächsdauer und Dringlichkeit des Gesprächs</i>	

SRC		
11)	Qu'est-ce qu'une "zone maritime" dans le SMDSM ? <i>Was versteht man unter „Seegebiet“ im GMDSS?</i>	
a)	Zone maritime définie <i>Festgelegtes Seegebiet</i>	X
b)	Zone d'alerte maritime définie au niveau international <i>International festgelegtes Seewarngebiet</i>	
c)	Zone maritime définie dans NAVTEX <i>Im NAVTEX bestimmtes Seegebiet</i>	
d)	Réseau mondial pour la localisation rapide des véhicules accidentés <i>Weltweites Raster zum schnellen Auffinden von verunglückten Fahrzeugen</i>	

SRC		
12)	Quelles sont les désignations des zones maritimes où les navires sont tenus de disposer de certains équipements radioélectriques au niveau international ? <i>Welche Bezeichnungen tragen die Seegebiete, in denen für Schiffe eine bestimmte Funkausrüstung international vorgeschrieben ist?</i>	
a)	A1, A2, A3, A4 <i>A1, A2, A3, A4</i>	X
b)	A, B, C, D <i>A, B, C, D</i>	
c)	NAVAREAS <i>NAVAREAS</i>	
d)	Eaux côtières, eaux de mer côtières, haute mer <i>Küstengewässer, küstennahe Seegewässer, Hohe See</i>	

SRC		
13)	Un yacht est situé dans une zone maritime couverte par la portée d'une station côtière VHF qui est disponible en permanence pour les alertes ASN. Dans quelle zone maritime le véhicule est-il situé ? <i>Eine Yacht befindet sich in einem Seegebiet, das von der Sprechfunkreichweite einer UKW-Küstenfunkstelle abgedeckt wird, die ununterbrochen für DSC-Alarmierungen zur Verfügung steht. In welchem Seegebiet befindet sich das Fahrzeug?</i>	
a)	Zone maritime A1 <i>Seegebiet A1</i>	X
b)	Zone maritime A2 <i>Seegebiet A2</i>	
c)	Zone maritime A3 <i>Seegebiet A3</i>	
d)	Zone maritime A4 <i>Seegebiet A4</i>	

SRC		
14)	Quels sont les systèmes d'alerte par satellite du Système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) ? <i>Welches sind die satellitengestützten Alarmierungssysteme im Weltweiten Seenot- und Sicherheitsfunksystem (GMDSS)?</i>	
a)	COSPAS-SARSAT, Inmarsat <i>COSPAS-SARSAT, Inmarsat</i>	X
b)	Eutelsat, Globalstar <i>Eutelsat, Globalstar</i>	
c)	EPIRB, AIS <i>EPIRB, AIS</i>	
d)	DSC, COSPAS-SARSAT <i>DSC, COSPAS-SARSAT</i>	

SRC		
15)	Qu'entend-on par "MSI"? <i>Was versteht man unter „MSI“?</i>	
a)	Avis concernant la sécurité de la navigation <i>Nachricht, die die Sicherheit der Seeschifffahrt betrifft</i>	X
b)	Identité du service mobile maritime <i>Rufnummer im Seefunkdienst (Maritime Mobile Service Identity)</i>	
c)	Intensité moyenne du signal d'entrée modulé <i>Mittlere Signalstärke des modulierten Eingangssignals</i>	
d)	Indicatif de pays d'une station maritime <i>Landeskennung einer Seefunkstelle</i>	

SRC		
16)	Qu'entend-on par "AIS" ? <i>Was versteht man unter „AIS“?</i>	
a)	Système automatique d'identification et de surveillance des navires transmettant des données statiques et dynamiques sur les navires par VHF <i>Automatisches Schiffsidentifizierungs- und Überwachungssystem, das statische und dynamische Schiffsdaten auf UKW überträgt</i>	X
b)	Transmission automatique de l'identification d'un navire de mer toutes les minutes ou lorsque le bouton PTT est relâché <i>Automatische Aussendung der Kennung eines Seeschiffes jede Minute bzw. beim Loslassen der Sprechtaete</i>	
c)	Système général d'information pour la navigation maritime <i>Allgemeines Informationssystem für die Seeschiffahrt</i>	
d)	Identification d'un navire au moyen de relèvements radar et leur transmission à la navigation pour la prévention des collisions <i>Identifizierung eines Schiffes mit Hilfe von Radarpeilungen und deren Weitergabe an die Schiffahrt zur Kollisionsverhütung</i>	

SRC		
17)	Que signifie "ETA" ? <i>Was bedeutet „ETA“?</i>	
a)	Heure d'arrivée estimée <i>Voraussichtliche Ankunftszeit</i>	X
b)	Heure de départ estimée <i>Voraussichtliche Abfahrtszeit</i>	
c)	Durée totale estimée du voyage <i>Voraussichtliche Gesamtfahrtszeit</i>	
d)	Estimation du temps de voyage restant <i>Voraussichtliche Restfahrtszeit</i>	

SRC		
18)	Sur quoi se basent les données horaires du service radiotéléphonique maritime ? <i>Wonach richten sich die Zeitangaben im Seefunkdienst?</i>	
a)	Temps universel coordonné [UTC] <i>Koordinierte Weltzeit (Universal Time Co-ordinated [UTC])</i>	X
b)	Heure à bord, corrigée pour l'heure d'été ou d'hiver <i>Bordzeit, berichtigt nach Sommer- oder Winterzeit</i>	
c)	Temps moyen de Greenwich [GMT] <i>Greenwich-Zeit (Greenwich Mean Time [GMT])</i>	
d)	Heure locale, liée à la localisation du navire (heure locale [LT]) <i>Ortszeit, bezogen auf den Standort des Schiffes (Local Time [LT])</i>	

SRC		
19)	Quelle est la signification de la spécification de l'heure "LT" (Local Time) ? <i>Welche Bedeutung hat die Zeitangabe „LT“ (Local Time)?</i>	
a)	Heure locale, par rapport à la position du navire <i>Ortszeit, bezogen auf den Standort des Schiffes</i>	X
b)	Fuseau horaire correspondant à la latitude de l'emplacement du navire <i>Zeitzone entsprechend der geografischen Breite des Schiffsortes</i>	
c)	Temps à utiliser pour les transmissions radio dans une zone maritime donnée <i>Zeit, die bei Funkaussendungen in einem bestimmten Seegebiet zu verwenden ist</i>	
d)	Heure transmise automatiquement par un dispositif GPS connecté à l'installation radio <i>Zeit, die automatisch durch ein an die Funkanlage angeschlossenes GPS-Gerät übermittelt wird</i>	

SRC		
20)	Comment s'appelle une consultation médicale radiotéléphonique ? <i>Wie bezeichnet man ein funkärztliches Beratungsgespräch?</i>	
a)	Conversation médicale (radio medical advice) <i>Medico-Gespräch</i>	X
b)	Appel d'urgence <i>Emergency-Gespräch</i>	
c)	Conversation de transport médical <i>Medical-Transport-Gespräch</i>	
d)	Appel aux premiers secours <i>Erste-Hilfe-Gespräch</i>	

SRC		
21)	Qu'est-ce qu'une "station de navire" ? <i>Was ist eine „Seefunkstelle“?</i>	
a)	Station radio du service mobile maritime à bord d'un navire non amarré en permanence <i>Funkstelle des mobilen Seefunkdienstes an Bord eines nicht dauernd verankerten Seefahrzeuges</i>	X
b)	Station de radio agréée ne transmettant pas de signal ATIS <i>Typgeprüfte Funkstelle, die kein ATIS-Signal aussendet</i>	
c)	Appareils et antennes de radiotéléphonie maritime fonctionnant dans les bandes VHF, HF et MF <i>Seefunkgerät samt Antenne, das im UKW- bzw. MW- und KW-Bereich betrieben wird</i>	
d)	Station de radio autorisée à participer au SMDSM <i>Funkstelle, die am GMDSS teilnehmen darf</i>	

SRC		
22)	<p>Quel certificat d'opérateur est préconisé pour le commandant de bord d'un navire de sport sous pavillon luxembourgeois équipé d'un système radiotéléphonique maritime ?</p> <p><i>Welches Funkzeugnis ist auf einem mit einer Seefunkanlage ausgerüsteten Sportfahrzeug unter luxemburgischer Flagge für den Schiffsführer vorgeschrieben?</i></p>	
a)	<p>Un certificat radio autorisant l'utilisation de l'équipement installé, par exemple SRC ou LRC</p> <p><i>Ein Funkzeugnis, das zum Bedienen der eingebauten Anlage berechtigt, z. B. SRC oder LRC</i></p>	X
b)	<p>Un SRC jusqu'à la limite des eaux territoriales, au-delà un LRC</p> <p><i>Ein SRC bis zur Grenze der Hoheitsgewässer, darüber hinaus ein LRC</i></p>	
c)	<p>Aucune, il suffit qu'il y ait une personne à bord qui soit autorisée à faire fonctionner l'équipement radioélectrique</p> <p><i>Keines, es genügt, wenn eine Person an Bord ist, welche die Funkanlage bedienen darf</i></p>	
d)	<p>Le LRC est prescrit pour l'exploitation d'un système à ondes MF/HF, pour l'exploitation d'un système VHF en plus le SRC</p> <p><i>Für die Bedienung einer MW/KW-Anlage ist das LRC vorgeschrieben, für die Bedienung einer UKW-Anlage zusätzlich das SRC</i></p>	

SRC		
23)	<p>Quel équipement radioélectrique le titulaire d'un certificat de courte portée (Short Range Certificate [SRC]) peut-il utiliser ?</p> <p><i>Welche Funkanlagen darf der Inhaber eines Beschränkt Gültigen Funkbetriebszeugnisses (Short Range Certificate [SRC]) bedienen?</i></p>	
a)	<p>Équipement radiotéléphonique VHF pour le service de radiotéléphonie maritime sur les navires ne nécessitant pas d'équipement radioélectriques</p> <p><i>UKW-Funkanlagen im Seefunkdienst auf nicht funkausrüstungspflichtigen Fahrzeugen</i></p>	X
b)	<p>Installations radioélectriques VHF pour les stations de navires et d'aéronefs</p> <p><i>UKW-Funkanlagen für See- und Luftfunkstellen</i></p>	
c)	<p>Émetteurs et récepteurs radiotéléphoniques VHF sur les bateaux de plaisance du service maritime et fluvial</p> <p><i>UKW-Funkanlagen auf Sportbooten im Seefunkdienst und Binnenschiffahrtfunk</i></p>	
d)	<p>Installations radio VHF sur les navires, équipés ou non d'un équipement radio</p> <p><i>UKW-Funkanlagen auf funkausrüstungspflichtigen und nicht funkausrüstungspflichtigen Seeschiffen</i></p>	

SRC		
24)	Quelles sont les exigences légales à remplir pour l'exploitation d'une station de navire sur un navire de plaisance? <i>Welche rechtlichen Voraussetzungen sind für den Betrieb einer Seefunkstelle auf einem Sportfahrzeug zu erfüllen?</i>	
a)	Licence de station de navire, des équipements radioélectriques pour le service maritime conformes à la législation en vigueur, certificat d'opérateur maritime suffisant du conducteur <i>Schiffsfunklizenz und für den Seefunkdienst zugelassene Funkgeräte und ausreichendes Seefunkzeugnis des Fahrzeugführers</i>	X
b)	Licence de station de navire, certificat d'opérateur maritime suffisant et un permis de conduire d'un navire de plaisance du conducteur <i>Schiffsfunklizenz, ausreichendes Seefunkzeugnis und Sportbootführerschein des Fahrzeugführers</i>	
c)	Licence de station de navire et un certificat d'opérateur maritime suffisant du conducteur <i>Schiffsfunklizenz und ein ausreichendes Seefunkzeugnis des Fahrzeugführers</i>	
d)	Licence de station de navire, des équipements radioélectriques mis sur le marché pour le service maritime et un permis de conduire d'un navire de plaisance du conducteur <i>Schiffsfunklizenz und für den Seefunkdienst zugelassene oder in Verkehr gebrachte Funkgeräte und ein Sportbootführerschein des Fahrzeugführers</i>	

SRC		
25)	Lors de l'inspection d'une station de navire sur un navire de plaisance, quel document et quel certificat de compétence doivent être présentés à l'inspecteur sur demande ? <i>Welche Urkunde und welcher Befähigungsnachweis müssen bei der Überprüfung einer Seefunkstelle auf einem Sportfahrzeug dem Prüfbeamten auf Verlangen vorgelegt werden?</i>	
a)	Licence de station de navire et le certificat d'opérateur maritime du conducteur <i>Seefunklizenz und Seefunkzeugnis des Fahrzeugführers</i>	X
b)	Licence de station de navire et un permis de conduire d'un navire de plaisance du conducteur <i>Seefunklizenz und Sportbootführerschein des Fahrzeugführers</i>	
c)	Le certificat d'opérateur maritime d'un membre de l'équipage et le certificat d'immatriculation du navire <i>Seefunkzeugnis eines Besatzungsmitgliedes und den Immatrikulationschein des Schiffes</i>	
d)	Le certificat d'opérateur maritime du conducteur et preuve de propriété <i>Seefunkzeugnis des Fahrzeugführers und Eigentumsnachweis</i>	

SRC		
26)	La licence d'une station de navire est délivrée au Luxembourg par ... <i>Die Lizenz zum Betreiben einer Seefunkstelle wird in Luxemburg ausgestellt durch ...</i>	
a)	L'Institut Luxembourgeois de Régulation (ILR) <i>Die luxemburgische Regulierungsbehörde (ILR)</i>	X
b)	Le Commissariat luxembourgeois aux affaires maritimes (CAM) <i>Das luxemburgische Kommissariat für maritime Angelegenheiten (CAM)</i>	
c)	Le Ministère de transports <i>Das Transportministerium</i>	
d)	L'Administration de la gestion de l'eau <i>Das luxemburgische Wasserwirtschaftsamt</i>	

SRC		
27)	Quel document d'une station de navire doit être à bord du navire de plaisance? <i>Welche Urkunde für die Seefunkstelle muss auf einem Sportfahrzeug mitgeführt werden?</i>	
a)	La licence (en original) <i>Lizenz (im Original)</i>	X
b)	La licence (en copie) <i>Lizenz (in Kopie)</i>	
c)	Le certificat de conformité de l'équipement (en original) <i>Gerätekonformitätszeugnis (im Original)</i>	
d)	Le certificat de conformité de l'équipement (en copie) <i>Gerätekonformitätszeugnis (in Kopie)</i>	

SRC		
28)	En ce qui concerne sa station de navire, que doit faire le propriétaire d'un navire lorsqu'il change de nom de navire, et dans quel but ? <i>Was und zu welchem Zweck muss ein Schiffseigner bei Änderung des Schiffsnamens in Bezug auf seine Seefunkstelle veranlassen?</i>	
a)	Notifier par écrit à l'Institut Luxembourgeois de Régulation (ILR) un changement de nom en vue de la modification de sa licence de station de navire <i>Namensänderung der Luxemburgischen Regulierungsbehörde (ILR) schriftlich mitteilen zwecks Änderung seiner Seefunklizenz</i>	X
b)	Notifier par écrit au Commissariat des affaires maritimes (CAM) le changement de nom aux fins de la modification du certificat d'agrément de l'équipement <i>Namensänderung dem Kommissariat für maritime Angelegenheiten (CAM) schriftlich mitteilen zwecks Änderung der Gerätezulassungsurkunde</i>	
c)	Notifier par écrit au Commissariat des affaires maritimes (CAM) le changement de nom en vue de la modification du certificat d'immatriculation <i>Namensänderung dem Kommissariat für maritime Angelegenheiten (CAM) schriftlich mitteilen zwecks Änderung des Kennzeichenausweises</i>	
d)	Notifier par écrit au Guichet unique le changement de nom en vue de la modification du certificat d'immatriculation <i>Namensänderung der Zentralen Verwaltungsstelle schriftlich mitteilen zwecks Änderung des Kennzeichenausweises</i>	

SRC		
29)	Quelles puissances d'émission peuvent être programmées pour une station radiotéléphonique VHF fixe ? <i>Welche Sendeleistungen lassen sich bei einer fest installierten UKW-Seefunkanlage schalten?</i>	
a)	1 Watt ou maximum 25 Watt <i>1 Watt oder maximal 25 Watt</i>	X
b)	25 Watt ou maximum 50 Watt <i>25 Watt oder maximal 50 Watt</i>	
c)	0,1 Watt ou maximum 2,5 Watt <i>0,1 Watt oder maximal 2,5 Watt</i>	
d)	1 Watt ou maximum 12 Watt <i>1 Watt oder maximal 12 Watt</i>	

SRC		
30)	Quel type de station à par exemple un indicatif d'appel en « LXTW » ? <i>Welche Art von Funkstelle hat z. B. das Rufzeichen „LXTW“?</i>	
a)	Station de radiocommunication à bord d'un navire luxembourgeois, inscrit dans un registre de navigation maritime <i>Seefunkstelle an Bord eines luxemburgischen Schiffes, eingetragen in einem Seeschiffsregister</i>	X
b)	Station côtière du service de notification des navires (SMD) <i>Küstenfunkstelle des Schiffsmeldedienstes (SMD)</i>	
c)	Station de radiocommunication du service restreint (non public) <i>Funkstelle des Nichtöffentlichen Funkdienstes</i>	
d)	Station de radiocommunication à bord d'un hélicoptère de recherche et de sauvetage <i>Funkstelle an Bord eines SAR-Hubschraubers</i>	

SRC		
31)	L'interdiction d'écoute et le secret des télécommunications sont régis par... <i>Das Abhörverbot und das Fernmeldegeheimnis sind geregelt...</i>	
a)	le règlement des radiocommunication (RR) de l'UIT <i>im der Funkverordnung der ITU</i>	X
b)	la loi modifiée du 30 mai 2005 portant organisation de la gestion des ondes radioélectriques <i>im modifizierten Gesetz vom 30. Mai 2005 bezüglich der Organisation der Frequenzverwaltung</i>	
c)	l'acte maritime du 9 novembre 1990 relatif à la création du registre maritime <i>in der maritimen Verordnung vom 9. November 1990 hinsichtlich der Schaffung eines maritimes Registers</i>	
d)	la loi du 27 février 2011 sur les réseaux et les services de communications électroniques <i>im Gesetz vom 27. Februar 2011 hinsichtlich Telekommunikations-Netze und -Dienste</i>	

SRC		
32)	Qui est tenu de respecter le secret des télécommunications et l'interdiction d'écoute lors de l'exploitation d'une station de radiocommunication maritime sur un bateau de plaisance ? <i>Wer ist beim Betrieb einer Seefunkstelle auf einem Sportboot zur Einhaltung des Fernmeldegeheimnisses und des Abhörverbots verpflichtet?</i>	
a)	Toutes les personnes qui supervisent ou exploitent une station de radiocommunication maritime ou qui ont acquis des connaissances en matière d'échange de radiocommunications publiques. <i>Alle Personen, die eine Seefunkstelle beaufsichtigen, bedienen oder Kenntnis über öffentlichen Nachrichtenaustausch erlangt haben.</i>	X
b)	Toutes les personnes qui se trouvent en permanence à bord. <i>Alle Personen, die ständig an Bord sind.</i>	
c)	Toutes les personnes en mesure d'utiliser la radio. <i>Alle Personen, die das Funkgerät bedienen können.</i>	
d)	Toutes les personnes qui y ont expressément été astreintes par le commandant de bord. <i>Alle Personen, die vom Schiffsführer ausdrücklich dazu verpflichtet worden sind.</i>	

SRC		
33)	Quels messages peuvent être enregistrés et diffusés sans restriction? <i>Welche Nachrichten dürfen uneingeschränkt aufgenommen und verbreitet werden?</i>	
a)	Les transmissions qui sont adressées « A toutes les stations de radio » <i>Aussendungen, die „An alle Funkstellen“ gerichtet sind</i>	X
b)	Les émissions d'intérêt général <i>Aussendungen, die von allgemeinem Interesse sind</i>	
c)	Les transmissions radioélectriques dans le service public maritime <i>Aussendungen im öffentlichen Seefunkdienst</i>	
d)	Les transmissions du service de radiocommunication maritime peuvent être enregistrées et diffusées sans restriction <i>Aussendungen im Seefunkdienst dürfen uneingeschränkt aufgenommen und verbreitet werden</i>	

SRC		
34)	Lorsque les équipements de radiocommunications maritime ont été correctement mis sur le marché, ils portent... <i>Wenn ein Funkgerät ordnungsgemäß in Verkehr gebracht worden ist, trägt es...</i>	
a)	le marquage CE <i>das CE-Zeichen</i>	X
b)	un numéro de série <i>eine Seriennummer</i>	
c)	Une marque de contrôle relative à la vérification de la sécurité <i>Ein Prüfzeichen „geprüfte Sicherheit (GS)“</i>	
d)	la marque de contrôle FCC <i>das FCC-Prüfzeichen</i>	

SRC		
35)	Pour pouvoir participer au service de radiocommunications sur les voies de navigation intérieure, une station de radiocommunications maritime doit... <i>Zur Teilnahme am Binnenschiffahrtfunk muss eine Seefunkstelle...</i>	
a)	être équipée d'une « installation radioélectrique combinée pour la navigation en mer et la navigation intérieure » commutable ou d'une installation radiotéléphonique supplémentaire pour les radiocommunications de la navigation intérieure. <i>mit einer umschaltbaren „Kombi—Anlage für Seefunkdienst und Binnenschiffahrtfunk“ oder einer zusätzlichen Sprechfunkanlage für den Binnenschiffahrtfunk ausgerüstet werden.</i>	X
b)	équipée d'une radio supplémentaire pour la navigation intérieure. <i>mit einer weiteren Seefunkanlage ausgerüstet werden.</i>	
c)	ne pas être modifiée. <i>nicht geändert werden.</i>	
d)	transmettre en même temps que l'identifiant MMSI également un identifiant ATIS <i>mit der MMSI auch eine ATIS-Kennung aussenden</i>	

SRC		
36)	<p>La radio maritime fonctionne en réception avec un courant de 0,5 ampère. Combien de temps la radio peut-elle fonctionner en mode réception sur une batterie sans la recharger, si la capacité est de 60 ampères-heures ?</p> <p><i>Das Seefunkgerät nimmt bei Empfang einen Strom von 0,5 Ampere auf. Wie lange kann das Funkgerät im Empfangsbetrieb an einer Batterie ohne Nachladen überschlägig betrieben werden, wenn die Kapazität 60 Amperestunden beträgt?</i></p>	
a)	<p>120 heures <i>120 Stunden</i></p>	X
b)	<p>30 heures <i>30 Stunden</i></p>	
c)	<p>60 heures <i>60 Stunden</i></p>	
d)	<p>90 heures <i>90 Stunden</i></p>	

SRC		
37)	<p>Quelle répercussion le mode de transmission d'un système de radiocommunications maritime a-t-il sur la durée de fonctionnement d'une batterie par rapport au mode de réception?</p> <p><i>Welche Auswirkung auf die Betriebsdauer einer Batterie hat der Sendebetrieb einer Seefunkanlage im Vergleich zum Empfangsbetrieb?</i></p>	
a)	<p>Le temps de fonctionnement est réduit <i>Betriebsdauer wird verkürzt</i></p>	X
b)	<p>Le temps de fonctionnement est réduit de moitié <i>Betriebsdauer wird halbiert</i></p>	
c)	<p>Le temps de fonctionnement est prolongé <i>Betriebsdauer wird verlängert</i></p>	
d)	<p>Le temps de fonctionnement reste le même <i>Betriebsdauer bleibt gleich</i></p>	

SRC		
38)	<p>A quoi sert la fonction anti-bruit (squelch) de la radio VHF?</p> <p><i>Wozu dient am UKW-Gerät die Rauschsperr (Squelch)?</i></p>	
a)	<p>Le haut-parleur du récepteur n'est activé qu'à partir d'un niveau minimum de signal reçu. <i>Der Lautsprecher des Empfängers wird nur ab einem Mindest-Empfangssignalpegel aktiviert.</i></p>	X
b)	<p>Le bruit peut être réglé en continu à un niveau confortable. <i>Das Rauschen kann stufenlos auf einen angenehmen Wert eingestellt werden.</i></p>	
c)	<p>Le squelch améliore le rendu des signaux reçus faibles. <i>Die Rauschsperr verbessert die Wiedergabe von schwachen Empfangssignalen.</i></p>	
d)	<p>Le haut-parleur du récepteur n'est activé que lorsque des signaux d'urgence sont reçus. <i>Der Lautsprecher des Empfängers wird nur beim Empfang von Notsignalen aktiviert.</i></p>	

SRC		
39)	Quelles sont les propriétés du "GPS" qui revêtent une importance particulière pour un système de radiocommunications SMDSM ? <i>Welche Eigenschaften des „GPS“ sind für eine GMDSS-Funkanlage von besonderer Bedeutung?</i>	
a)	Grâce au GPS, la position exacte du navire peut être déterminée et transmise. L'heure exacte peut également être déterminée. <i>Mit Hilfe von GPS kann die genaue Position des Schiffes bestimmt und übermittelt werden. Ebenso kann die genaue Zeit bestimmt werden.</i>	X
b)	Grâce au GPS, les radiocommunications mondiales par satellite entre navires ou avec des stations côtières sont possibles. <i>Mit Hilfe von GPS ist ein weltweiter Funkverkehr über Satellit zwischen Schiffen untereinander bzw. mit Küstenfunkstellen möglich.</i>	
c)	Grâce au GPS, les radiocommunications via Inmarsat ou COSPAS-SARSAT sont possibles. <i>Mit Hilfe von GPS besteht die Möglichkeit der Kommunikation über Inmarsat bzw. COSPAS-SARSAT.</i>	
d)	Grâce au GPS, les radiocommunications avec le centre de contrôle des secours sont possibles par satellite. <i>Mit Hilfe von GPS erfolgt die Kommunikation mit der Rettungsleitstelle über Satellit</i>	

SRC		
40)	Que signifie "ASN" dans le service mobile maritime ? <i>Was bedeutet „DSC“ im mobilen Seefunkdienst?</i>	
a)	Appel sélectif numérique <i>Digitaler Selektivruf</i>	X
b)	Surveillance radio sur deux canaux radio (double veille) <i>Funküberwachung auf zwei Funkkanälen (Dual Watch)</i>	
c)	Communication bidirectionnelle sur deux fréquences, par opposition à la communication bidirectionnelle sur une fréquence. <i>Gegensprechen auf zwei Frequenzen im Gegensatz zu Wechselsprechen auf einer Frequenz</i>	
d)	Système numérique pour la télécommunication à bord <i>Digitales System für die Telekommunikation an Bord</i>	

SRC		
41)	Qu'est-ce qu'un "appel sélectif numérique" ? <i>Was ist ein „Digitaler Selektivruf“?</i>	
a)	Un signal numérique qui, lorsqu'il est transmis à la station d'accueil, génère un signal optique et/ou acoustique <i>Digitale Aussendung, die bei der gerufenen Funkstelle ein optisches und/oder akustisches Signal auslöst</i>	X
b)	Transmission d'un appel numérique sur le canal 16 <i>Aussendung eines digitalen Anrufs auf Kanal 16</i>	
c)	Transmission d'un appel à une station de navire choisie <i>Funkaussendung an eine ausgewählte Funkstelle</i>	
d)	Radiocommunications dans le système SMDSM sur les canaux prévus à cet effet <i>Funkverkehr im GMDSS-System auf den dafür vorgesehenen Kanälen</i>	

SRC		
42)	<p>Quel procédé technique du SMDSM permet à une station de radiocommunications maritime de capter le trafic dans les directions navire-station côtière et navire-navire ?</p> <p><i>Welches technische Verfahren im GMDSS ermöglicht einer Seefunkstelle die Verkehrsaufnahme in den Richtungen Schiff-Küstenfunkstelle und Schiff-Schiff?</i></p>	
a)	<p>ASN</p> <p><i>DSC</i></p>	X
b)	NAVTEX	
c)	COSPAS-SARSAT	
d)	SMS	

SRC		
43)	<p>Quelle est la différence de portée entre la transmission analogique (radiocommunication vocale) et la transmission numérique (ASN) dans le domaine des radiocommunications maritimes VHF ?</p> <p><i>Welcher Unterschied besteht in der Reichweite bei analoger (Sprechfunk) und bei digitaler Übertragung (DSC) im UKW-Seefunkbereich?</i></p>	
a)	<p>Avec la transmission numérique, la portée est nettement supérieure à celle de la transmission analogique</p> <p><i>Bei digitaler Übertragung deutlich größere Reichweite im Vergleich zur analogen Übertragung</i></p>	X
b)	<p>Il n'y a aucune différence entre la transmission numérique et la transmission analogique</p> <p><i>Bei digitaler Übertragung besteht kein Unterschied im Vergleich zur analogen Übertragung</i></p>	
c)	<p>Une portée quatre fois supérieure avec la transmission numérique par rapport à la transmission analogique</p> <p><i>Bei digitaler Übertragung vierfache Reichweite im Vergleich zur analogen Übertragung</i></p>	
d)	<p>Portée plus courte avec la transmission numérique par rapport à la transmission analogique</p> <p><i>Bei digitaler Übertragung kürzere Reichweite im Vergleich zur analogen Übertragung</i></p>	

SRC		
44)	<p>Quel canal VHF est utilisé dans le système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) pour l'annonce numérique d'un message d'urgence ?</p> <p><i>Welcher UKW-Kanal wird im Weltweiten Seenot- und Sicherheitsfunksystem (GMDSS) für die digitale Ankündigung einer Dringlichkeitsmeldung benutzt?</i></p>	
a)	<p>Canal 70</p> <p><i>Kanal 70</i></p>	X
b)	<p>Canal 16</p> <p><i>Kanal 16</i></p>	
c)	<p>Canal 10</p> <p><i>Kanal 10</i></p>	
d)	<p>Canal 06</p> <p><i>Kanal 06</i></p>	

SRC		
45)	Sur quel canal VHF l'alarme est émise par ASN ? <i>Auf welchem UKW-Kanal erfolgt die Alarmierung mittels DSC?</i>	
a)	Canal 70 <i>Kanal 70</i>	X
b)	Canal 16 <i>Kanal 16</i>	
c)	Canal 06 <i>Kanal 06</i>	
d)	Canal 10 <i>Kanal 10</i>	

SRC		
46)	Comment est identifiée une station de radiocommunications maritime équipée d'un système ASN? <i>Wie wird eine mit DSC-Einrichtungen ausgerüstete Seefunkstelle gekennzeichnet?</i>	
a)	Nom du navire, indicatif d'appel, numéro d'appel du service maritime mobile (MMSI) <i>Schiffsname, Rufzeichen, Rufnummer des mobilen Seefunkdienstes (MMSI)</i>	X
b)	Numéro d'appel du service maritime mobile (MMSI), nom du navire <i>Rufnummer des mobilen Seefunkdienstes (MMSI), Schiffsname</i>	
c)	Nom du navire, port d'attache, indicatif d'appel <i>Schiffsname, Heimathafen, Rufzeichen</i>	
d)	Numéro d'enregistrement du certificat du navire, indicatif d'appel <i>Registriernummer des Schiffszertifikates, Rufzeichen</i>	

SRC		
47)	L'alarme de détresse enregistrée avec un appareil ASN est... <i>Der mit einem DSC-Gerät aufgenommene Notalarm wird...</i>	
a)	enregistrée automatiquement. <i>automatisch gespeichert.</i>	X
b)	stockée manuellement. <i>manuell gespeichert.</i>	
c)	sauvegardée s'il y a encore assez d'espace dans la mémoire. <i>gespeichert, wenn im Speicher noch genügend Platz ist.</i>	
d)	pas sauvegardée, mais imprimée. <i>nicht gespeichert, sondern ausgedruckt.</i>	

SRC		
48)	Qu'appelle-t-on « Maritime Mobile Service Identity (MMSI) » ? <i>Was wird als „Maritime Mobile Service Identity (MMSI)“ bezeichnet?</i>	
a)	Numéro d'appel du service radio maritime <i>Rufnummer im Seefunkdienst</i>	X
b)	Système d'information maritime <i>Maritimes Informationssystem</i>	
c)	Code pays d'une station radio maritime (par exemple 21a) <i>Landeskennung einer Seefunkstelle (z.B. 21a)</i>	
d)	Transmission concernant la sécurité de la navigation <i>Aussendung, die die Sicherheit der Schifffahrt betrifft</i>	

SRC		
49)	Quel est le chiffre d'identification maritime (MID) pour le Luxembourg ? <i>Wie lautet die Maritime Identification Digits (MID) für Luxemburg?</i>	
a)	253	X
b)	352	
c)	523	
d)	353	

SRC		
50)	Quel document contient le numéro propre à la station d'un navire (MMSI) ? <i>Welches Dokument enthält die eigene Seefunkstellen-Rufnummer (MMSI)?</i>	
a)	Licence de station de navire (LSN) <i>Schiffsfunklizenz</i>	X
b)	Certificat de conformité des équipements <i>Konformitätsbescheinigung der Geräte</i>	
c)	Permis international de navigation <i>Internationaler Bootsführerschein</i>	
d)	Certificat d'immatriculation du bateau <i>Schiffsimmatrulationszertifikat</i>	

SRC		
51)	Quelle est la composition du numéro de la station d'un navire (MMSI)? <i>Wie setzt sich die Seefunkstellen-Rufnummer (MMSI) zusammen?</i>	
a)	Neuf chiffres, dont les trois premiers contiennent le numéro d'identification du pays (MID). <i>Neun Zahlen, wobei die ersten drei Zahlen die Seefunkkenzahl (MID) des Landes enthalten.</i>	X
b)	Trois lettres et six chiffres. <i>Drei Buchstaben und sechs Zahlen.</i>	
c)	Sept chiffres, les deux premiers devant être des zéros. <i>Sieben Zahlen, wobei die ersten beiden Zahlen Nullen sein müssen.</i>	
d)	Neuf chiffres, le premier étant un zéro. <i>Neun Zahlen, wobei die erste Zahl eine Null ist.</i>	

SRC		
52)	Quelle est la composition du numéro d'identification d'une station côtière (MMSI) ? <i>Wie setzt sich die Küstenfunkstellen-Rufnummer (MMSI) zusammen?</i>	
a)	Neuf chiffres, les deux premiers sont des zéros, les trois suivants contiennent le numéro d'identification maritime du pays (MID). <i>Neun Zahlen, die ersten beiden Zahlen Nullen, die nächsten drei Zahlen enthalten die Seefunkkenzahl des Landes (MID)</i>	X
b)	Neuf chiffres, les trois premiers chiffres contiennent le numéro d'identification maritime (MID) <i>Neun Zahlen, die ersten drei Zahlen enthalten die Seefunkkenzahl (MID)</i>	
c)	Nom géographique de la station côtière suivi de trois chiffres qui forment le numéro d'identification (MID) <i>Geografischer Ortsname der Küstenfunkstelle, gefolgt von drei Zahlen, die die Seefunkkenzahl (MID) bilden</i>	
d)	Indicatif téléphonique international du pays où se trouve la station côtière, suivi de cinq chiffres spécialement désignés <i>Internationale Telefon-Vorwahlnummer des Landes, in dem sich die Küstenfunkstelle befindet, gefolgt von fünf besonders festgelegten Zahlen</i>	

SRC		
53)	Comment identifie-t-on la nationalité de la station d'un navire dans l'identité MMSI ? <i>Woran ist die Nationalität der Seefunkstelle in der MMSI erkennbar?</i>	
a)	Numéro d'identification maritime (MID) <i>Seefunkkennzahl (MID)</i>	X
b)	Code pays, composé de trois lettres <i>Länderkennung, bestehend aus drei Buchstaben</i>	
c)	Trois derniers chiffres de l'identité MMSI <i>Letzte drei Zahlen der MMSI</i>	
d)	Les trois chiffres du milieu de l'identité MMSI <i>Mittlere drei Zahlen der MMSI</i>	

SRC		
54)	Quel dispositif est connecté pour garantir que la position actuelle soit automatiquement transmise en cas d'alarme de détresse par ASN? <i>Durch die Verbindung mit welchem Gerät ist gewährleistet, dass bei einem DSC-Notalarm die aktuelle Position automatisch mit ausgesendet wird?</i>	
a)	Récepteur GPS <i>GPS-Empfänger</i>	X
b)	Récepteur NAVTEX <i>NAVTEX-Empfänger</i>	
c)	Équipement radar <i>Radargerät</i>	
d)	Récepteur de veille VHF <i>UKW-Wachempfänger</i>	

SRC		
55)	Comment appelle-t-on la gamme de fréquences de 30 à 300 MHz ? <i>Wie wird der Frequenzbereich von 30 bis 300 MHz bezeichnet?</i>	
a)	Ondes ultra-courtes/ondes métriques (VHF/VHF) <i>Ultrakurzwellen (UKW/VHF)</i>	X
b)	Ondes longues/ondes kilométriques (LW/LF) <i>Langwelle (LW/LF)</i>	
c)	Ondes moyennes/ondes hectométriques (MW/MF) <i>Mittelwelle (MW/MF)</i>	
d)	Ondes courtes/ondes décadiométriques (KW/HF) <i>Kurzwellen (KW/HF)</i>	

SRC		
56)	Quel est le certificat d'opérateur que le conducteur d'un bateau de plaisance équipé d'une station de navire VHF/ASN doit à minima posséder afin qu'il puisse participer au système SMDSM? <i>Welches Funkzeugnis muss der Führer eines Sportfahrzeugs, das mit einer UKW/DSC-Funkstelle ausgerüstet ist, mindestens besitzen, um am GMDSS teilnehmen zu dürfen?</i>	
a)	Short range certificat <i>Beschränkt Gültiges Funkbetriebszeugnis (Short Range Certificate)</i>	X
b)	Certificat de radiotéléphonie générale pour le service mobile maritime <i>Allgemeines Sprechfunkzeugnis für den Seefunkdienst</i>	
c)	Certificat de radiotéléphonie VHF pour la navigation intérieure <i>UKW-Sprechfunkzeugnis für den Binnenschiffahrtfunk</i>	
d)	Certificat général d'opérateur <i>Allgemeines Betriebszeugnis für Funker (General Operator's Certificate)</i>	

SRC		
57)	À quel service de radiocommunications le titulaire d'un certificat SRC peut-il participer? <i>An welchem Funkdienst darf der Inhaber eines Beschränkt Gültigen Funkbetriebszeugnisses (SRC) teilnehmen?</i>	
a)	Service mobile de radiocommunications maritime sur ondes ultra-courtes (VHF/VHF) <i>Mobiler Seefunkdienst auf Ultrakurzwelle (UKW/VHF)</i>	X
b)	Service maritime mobile sur ondes ultracourtes (VHF/VHF), y compris le service mobile maritime par satellite <i>Mobiler Seefunkdienst auf Ultrakurzwelle (UKW/VHF) einschließlich Satellitenseefunkdienst</i>	
c)	Service mobile maritime sur ondes courtes (HF/HW) et ondes limites (GW/MF), à l'exception du service mobile maritime par satellite <i>Mobiler Seefunkdienst auf Kurzwelle (KW/HF) und Grenzwelle (GW/MF), außer Satellitenseefunkdienst</i>	
d)	Service maritime mobile en ondes ultracourtes (VHF/VHF), y compris les ondes limites et les ondes courtes <i>Mobiler Seefunkdienst auf Ultrakurzwelle (UKW/VHF) einschließlich Grenzwelle/Kurzwelle</i>	

SRC		
58)	Quels canaux VHF sont destinés au niveau international exclusivement pour des radiocommunications entre les stations des navires? <i>Welche UKW-Kanäle sind international ausschließlich für den Funkverkehr zwischen Seefunkstellen vorgesehen?</i>	
a)	Canaux 06, 08, 72 et 77 <i>Kanäle 06, 08, 72 und 77</i>	X
b)	Canaux 15 et 17 <i>Kanäle 15 und 17</i>	
c)	Canaux 16, 69, 70 et 82 <i>Kanäle 16, 69, 70 und 82</i>	
d)	Canaux 16 et 18, alternativement 70 <i>Kanäle 16 und 18, ersatzweise 70</i>	

SRC		
59)	Pour quelle type de radiocommunications peut-on utiliser les canaux VHF 75 et 76? <i>Für welchen Funkverkehr dürfen die UKW-Kanäle 75 und 76 benutzt werden?</i>	
a)	Radiocommunications concernant exclusivement la navigation <i>Funkverkehr, der ausschließlich die Navigation betrifft</i>	X
b)	Radiocommunications concernant exclusivement les liaisons mer-terre <i>Funkverkehr, der ausschließlich See-Land-Verbindungen betrifft</i>	
c)	Radiocommunications entre navires de l'autorité publique <i>Funkverkehr unter Behördenfahrzeugen</i>	
d)	Radiocommunications concernant exclusivement les liaisons terre-mer <i>Funkverkehr, der ausschließlich Land-See-Verbindungen betrifft</i>	

SRC		
60)	Les interférences atmosphériques en relation avec les radiocommunications... <i>Atmosphärische Störungen des Funkverkehrs sind ...</i>	
a)	ne posent pas de problème dans les radiocommunications de la gamme VHF <i>im Seefunkverkehr im UKW-Bereich kein Problem</i>	X
b)	posent un gros problème dans les radiocommunications de la gamme VHF <i>im Seefunkverkehr im UKW-Bereich ein großes Problem</i>	
c)	sont simultanément présentes dans la gamme VHF et dans la réception NAVTEX <i>gleichzeitig im UKW-Bereich und beim NAVTEX-Empfang vorhanden</i>	
d)	sont uniquement présentes dans la gamme VHF en utilisant des antennes non montées verticalement <i>im UKW-Bereich nur bei Verwendung von nicht vertikal angebrachten Antennen vorhanden</i>	

SRC		
61)	Comment s'appellent les canaux internationaux dans la gamme maritime VHF ? <i>Wie werden die internationalen Kanäle im UKW-Seefunkbereich bezeichnet?</i>	
a)	Canal 1 à 28 et 60 à 88 <i>Kanal 1 bis 28 und 60 bis 88</i>	X
b)	Canal 1 à 20 et 68 à 88 <i>Kanal 1 bis 20 und 68 bis 88</i>	
c)	Canal 1 à 28 et 60 à 87 <i>Kanal 1 bis 28 und 60 bis 87</i>	
d)	Canal 1 à 28 et 68 à 88 <i>Kanal 1 bis 28 und 68 bis 88</i>	

SRC		
62)	De quoi dépend principalement la portée d'un système radioélectrique VHF ? <i>Wovon hängt die Reichweite einer UKW-Funkanlage hauptsächlich ab?</i>	
a)	Hauteur de l'antenne <i>Antennenhöhe</i>	X
b)	Tension de la batterie du bateau <i>Bordnetzspannung</i>	
c)	Heure de la journée <i>Tageszeit</i>	
d)	Météo <i>Wetter</i>	

SRC		
63)	Comment doivent-êre montées les antennes VHF? <i>Wie sollen UKW-Antennen ausgerichtet werden?</i>	
a)	Verticalement <i>Vertikal</i>	X
b)	Horizontalement <i>Horizontal</i>	
c)	En radial <i>Radial</i>	
d)	En diagonale <i>Diagonal</i>	

SRC		
64)	Qu'est-ce qui peut réduire de manière significative le rayonnement de l'énergie de transmission d'un système VHF sur un navire? <i>Wodurch kann die Abstrahlung der Sendeenergie einer UKW-Anlage auf einem Schiff wesentlich beeinträchtigt werden?</i>	
a)	Objets métalliques près de l'antenne <i>Metallische Gegenstände in der Nähe der Antenne</i>	X
b)	Position inclinée du navire <i>Schräglage des Schiffs</i>	
c)	Objets métalliques à proximité du câble d'antenne <i>Metallische Gegenstände in der Nähe des Antennenkabels</i>	
d)	Météo <i>Wetter</i>	

SRC		
65)	Qu'est-ce qui n'affecte pas la portée d'un équipement VHF portatif? <i>Was hat keinen Einfluss auf die Reichweite eines UKW-Handsprechfunkgerätes?</i>	
a)	Mauvais temps <i>Schlechtes Wetter</i>	X
b)	Faible hauteur d'antenne <i>Niedrige Antennenhöhe</i>	
c)	Faible charge de l'accumulateur <i>Geringer Ladezustand des Akkus</i>	
d)	Faible puissance d'émission <i>Geringe Sendeleistung</i>	

SRC		
66)	Quel est l'ordre de priorité des transmissions dans le service de radiocommunications maritime? <i>Wie ist die Rangfolge der Aussendungen im Seefunkdienst festgelegt?</i>	
a)	Détresse, Urgence, Sécurité, Routine <i>Not, Dringlichkeit, Sicherheit, Routine</i>	X
b)	Détresse, Sécurité, Urgence, Routine <i>Not, Sicherheit, Dringlichkeit, Routine</i>	
c)	Routine, Sécurité, Urgence, Détresse <i>Routine, Sicherheit, Dringlichkeit, Not</i>	
d)	Routine, Urgence, Sécurité, Détresse <i>Routine, Dringlichkeit, Sicherheit, Not</i>	

SRC		
67)	Quels incidents dans le service mobile maritime doivent être documentés dans le journal de bord du navire? <i>Welche Vorkommnisse im Seefunkdienst sollen im Schiffstagebuch dokumentiert werden?</i>	
a)	Transmissions de détresse, d'urgence et de sécurité ainsi que les incidents importants concernant le service mobile maritime <i>Der Not-, Dringlichkeits- und Sicherheitsverkehr sowie wichtige Vorkommnisse, die den Seefunkdienst betreffen</i>	X
b)	Transmission de détresse, d'urgence et de sécurité ainsi que les transmissions de routine entre les stations mobiles maritimes et les stations côtières <i>Der Not-, Dringlichkeits- und Sicherheitsverkehr sowie der Routineverkehr zwischen Seefunkstellen und Küstenfunkstellen</i>	
c)	Toutes les transmissions ASN et les incidents importants affectant le service mobile maritime <i>Der gesamte DSC-Verkehr sowie wichtige Vorkommnisse, die den Seefunkdienst betreffen</i>	
d)	Les transmissions SMDSM entre les stations mobiles maritimes ainsi que les fausses alarmes et autres incidents importants affectant le service mobiles maritime <i>Der GMDSS-Verkehr zwischen Seefunkstellen sowie Fehlalarme und andere wichtige Vorkommnisse, die den Seefunkdienst betreffen</i>	

SRC		
68)	Lors d'une connexion entre une station de navire et une station côtière, qui détermine le canal de travail à utiliser pour le traitement ultérieur du trafic? <i>Wer bestimmt bei einer Verbindung zwischen See- und Küstenfunkstelle den für die weitere Verkehrsabwicklung zu benutzenden Arbeitskanal?</i>	
a)	Station côtière <i>Küstenfunkstelle</i>	X
b)	Station de navire <i>Seefunkstelle</i>	
c)	Coordinateur sur place (OSC) <i>On-Scene Co-ordinator (OSC)</i>	
d)	Station appelante <i>Rufende Funkstelle</i>	

SRC		
69)	Qu'indique le signal d'urgence? <i>Was zeigt das Dringlichkeitszeichen an?</i>	
a)	La station radio appelante doit transmettre un message très urgent concernant la sécurité d'une unité mobile ou d'une personne. <i>Die rufende Funkstelle hat eine sehr dringende Meldung auszusenden, welche die Sicherheit einer mobilen Einheit oder einer Person betrifft.</i>	X
b)	La station radio appelante doit envoyer un message indiquant qu'un navire est en danger grave et immédiat et qu'il nécessite une assistance immédiate. <i>Die rufende Funkstelle hat eine Meldung auszusenden, dass ein Schiff von einer ernsten und unmittelbaren Gefahr bedroht ist und sofortige Hilfe benötigt.</i>	
c)	La station radio appelante doit envoyer un message urgent contenant un message d'alerte nautique. <i>Die rufende Funkstelle hat eine eilige Meldung auszusenden, die eine nautische Warnnachricht zum Inhalt hat.</i>	
d)	La station radio appelante doit transmettre un message important qui confirme la réception d'une balise de détresse (EPIRB). <i>Die rufende Funkstelle hat eine wichtige Meldung auszusenden, welche den Empfang einer Seenotfunkbake (EPIRB) bestätigt.</i>	

SRC		
70)	Quel est le signal d'urgence en radiotéléphonie? <i>Wie lautet das Dringlichkeitszeichen im Sprechfunk?</i>	
a)	PAN PAN	X
b)	SECURITE	
c)	MAYDAY	
d)	URGENCY	

SRC		
71)	Qu'est-ce qui est annoncé en radiotéléphonie par le signal PAN PAN? <i>Was wird im Sprechfunk durch das Zeichen PAN PAN angekündigt?</i>	
a)	Message d'urgence <i>Dringlichkeitsmeldung</i>	X
b)	Message de détresse <i>Notmeldung</i>	
c)	Message de sécurité <i>Sicherheitsmeldung</i>	
d)	Message de routine <i>Routinemeldung</i>	

SRC		
72)	Quelle est la procédure à suivre dans le SMDSM lorsqu'un message urgent concernant la sécurité d'une personne doit être transmis dans la gamme VHF? <i>Wie ist im GMDSS zu verfahren, wenn eine dringende Meldung im UKW-Bereich auszusenden ist, welche die Sicherheit einer Person betrifft?</i>	
a)	Annonce par appel sélectif numérique (ASN) sur le canal 70 et transmission du message d'urgence par radiotéléphonie sur le canal 16. <i>Ankündigung per Digitalen Selektivruf (DSC) auf Kanal 70 und Aussendung der Dringlichkeitsmeldung im Sprechfunk auf Kanal 16</i>	X
b)	Annonce et transmission du message d'urgence par radiotéléphonie sur le canal 16. <i>Ankündigung und Aussendung der Dringlichkeitsmeldung im Sprechfunk auf Kanal 16</i>	
c)	Annonce par radiotéléphonie sur le canal 16 et transmission du message de détresse sur un canal navire-navire. <i>Ankündigung im Sprechfunk auf Kanal 16 und Aussendung der Dringlichkeitsmeldung auf einem Schiff-Schiff-Kanal</i>	
d)	Annonce par appel sélectif numérique (ASN) sur le canal 70 et transmission du message de détresse sur un canal navire à navire. <i>Ankündigung per Digitalem Selektivruf (DSC) auf Kanal 70 und Aussendung der Dringlichkeitsmeldung auf einem Schiff-Schiff-Kanal</i>	

SRC		
73)	Que signifie le message "URGENCY" qui s'affiche sur le contrôleur ASN? <i>Was bedeutet im DSC-Controller die Anzeige „URGENCY“?</i>	
a)	Le message suivant est urgent et concerne la sécurité d'une unité mobile ou d'une personne. <i>Die nachfolgende Meldung ist dringend und betrifft die Sicherheit einer mobilen Einheit oder einer Person</i>	X
b)	Le message suivant est un message de détresse et la station de navire demande une assistance immédiate. <i>Die nachfolgende Meldung ist eine Notmeldung und die Seefunkstelle erbittet sofortige Hilfe</i>	
c)	Le message suivant est un message d'urgence et la station de navire demande des conseils nautiques. <i>Die nachfolgende Meldung ist dringend und die Seefunkstelle erbittet nautische Beratung</i>	
d)	Le message suivant est une alerte météorologique et concerne la sécurité de la navigation. <i>Die nachfolgende Meldung ist eine Wetterwarnung und betrifft die Sicherheit der Schifffahrt</i>	

SRC		
74)	À qui les messages d'urgence du service de radiocommunications maritime doivent-ils généralement être adressés? <i>An wen dürfen Dringlichkeitsmeldungen im Seefunkdienst grundsätzlich gerichtet werden?</i>	
a)	À toutes les stations de radiocommunications ou à une station de radiocommunications spécifique <i>An alle Funkstellen oder an eine bestimmte Funkstelle</i>	X
b)	À toutes les stations de radiocommunications de la zone maritime A1 ou à une station de radiocommunications spécifique de la zone maritime A1 <i>An alle Funkstellen im Seegebiet A1 oder an eine bestimmte Funkstelle im Seegebiet A1</i>	
c)	À toutes les stations côtières ou à toutes les stations de radiocommunications de la zone maritime A1 <i>An alle Küstenfunkstellen oder an alle Funkstellen im Seegebiet A1</i>	
d)	À toutes les stations côtières ou au Centre de coordination et de sauvetage (MRCC) <i>An alle Küstenfunkstellen oder die Seenotleitung (MRCC)</i>	

SRC		
75)	Comment faut-il procéder lorsqu'un message d'urgence envoyé à toutes les stations de navire est terminé? <i>Wie ist zu verfahren, wenn eine an alle Funkstellen ausgesendete Dringlichkeitsmeldung erledigt ist?</i>	
a)	Le message d'urgence doit être annulé par un message adressé à toutes les stations de navire. <i>Dringlichkeitsmeldung muss durch eine Meldung an alle Funkstellen aufgehoben werden</i>	X
b)	Le message d'urgence doit être annulé par un message à toutes les stations de navire en cas « d'homme à la mer ». <i>Dringlichkeitsmeldung muss bei dem Fall „Mann über Bord“ durch eine Meldung an alle Funkstellen aufgehoben werden</i>	
c)	Le message d'urgence doit être annulé par un message adressé à la station côtière la plus proche. <i>Dringlichkeitsmeldung muss durch eine Meldung an die nächste Küstenfunkstelle aufgehoben werden</i>	
d)	Le message d'urgence doit être annulé par le message SILENCE FINI. <i>Dringlichkeitsmeldung muss durch die Meldung SILENCE FINI aufgehoben werden</i>	

SRC		
76)	Quel est le signal de sécurité dans le service de radiocommunications maritime? <i>Wie lautet das Sicherheitszeichen im Seefunkdienst?</i>	
a)	SECURITE	X
b)	URGENCY	
c)	PAN PAN	
d)	MAYDAY	

SRC		
77)	Quel message est initié par SECURITE? <i>Welche Meldung wird mit SECURITE eingeleitet?</i>	
a)	Message de sécurité <i>Sicherheitsmeldung</i>	X
b)	Message de détresse <i>Notmeldung</i>	
c)	Message d'urgence <i>Dringlichkeitsmeldung</i>	
d)	Message de routine <i>Routinemeldung</i>	

SRC		
78)	Quel peut être le contenu d'un message de sécurité ? <i>Welchen Inhalt kann eine Sicherheitsmeldung haben?</i>	
a)	Message d'avertissement nautique important ou avertissement météorologique important <i>Wichtige nautische Warnnachricht oder eine wichtige Wetterwarnung</i>	X
b)	Message d'avertissement nautique important ou transmission d'une alerte de détresse <i>Wichtige nautische Warnnachricht oder die Weiterleitung eines Notalarms</i>	
c)	Annulation d'une fausse alerte ou d'une alerte météorologique importante <i>Aufhebung eines Fehlalarms oder eine wichtige Wetterwarnung</i>	
d)	Annulation d'un message d'urgence ou d'un appel médical <i>Aufhebung einer Dringlichkeitsmeldung oder ein Medico-Gespräch</i>	

SRC		
79)	Quels canaux VHF les bateaux de plaisance utilisent-ils de préférence pour communiquer entre eux par radiocommunications dans la plupart des eaux territoriales? <i>Welche UKW-Kanäle benutzen Sportfahrzeuge für den Funkverkehr untereinander vorzugsweise in den meisten Hoheitsgewässern?</i>	
a)	Canaux 69 ou 72 <i>Kanäle 69 oder 72</i>	X
b)	Canaux 69 ou 70 <i>Kanäle 69 oder 70</i>	
c)	Canaux 10 ou 13 <i>Kanäle 10 oder 13</i>	
d)	Canaux 06 ou 16 <i>Kanäle 06 oder 16</i>	

SRC		
80)	Pour établir quels types de trafic les radios portatives VHF sont-elles de préférence utilisées? <i>Für welche Verkehrsabwicklungen werden UKW-Handsprechfunkgeräte vorzugsweise verwendet?</i>	
a)	Radiocommunication à bord, radiocommunication navire-engin de sauvetage <i>Funkverkehr an Bord, Funkverkehr Schiff-Überlebensfahrzeug</i>	X
b)	Radiocommunication navire-navire, radiocommunication navire-hélicoptère SAR <i>Funkverkehr Schiff-Schiff, Funkverkehr Schiff-SAR-Hubschrauber</i>	
c)	Radiocommunication à bord, radiocommunication navire-port <i>Funkverkehr an Bord, Funkverkehr Schiff-Hafen</i>	
d)	Radiocommunication avec les stations côtières, radiocommunication navire- engin de survie <i>Funkverkehr mit Küstenfunkstellen, Funkverkehr Schiff-Überlebensfahrzeug</i>	

SRC		
81)	Que faut-il respecter lorsque l'on effectue des transmissions de tests dans le service de radiotéléphonie maritime? <i>Was ist bei Testsendungen im Sprech-Seefunkdienst zu beachten?</i>	
a)	Les transmissions ne doivent pas dépasser 10 secondes et doivent être transmises avec le mot "Test" et avec une identification du navire. <i>Die Aussendungen dürfen 10 Sekunden nicht überschreiten, müssen mit dem Wort „Test“ und mit einer Kennung des Schiffes ausgestrahlt werden</i>	X
b)	Les transmissions ne doivent pas dépasser 20 secondes et doivent être transmises avec une identification du navire. <i>Die Aussendungen dürfen 20 Sekunden nicht überschreiten und müssen mit einer Kennung des Schiffes ausgestrahlt werden</i>	
c)	Les transmissions ne doivent être effectuées qu'une seule fois après installation de l'appareil sans antenne et doivent être signalées par le mot "Test". <i>Die Aussendungen dürfen nur einmal nach Einbau des Gerätes ohne Antenne erfolgen und müssen mit dem Wort „Test“ gekennzeichnet werden</i>	
d)	Les transmissions ne peuvent être effectuées qu'en dehors des eaux territoriales. <i>Die Aussendungen dürfen nur außerhalb der Hoheitsgewässer erfolgen</i>	

SRC		
82)	Quel mode de fonctionnement est utilisé pour le trafic navire-navire sur VHF en radiotéléphonie? <i>Welche Betriebsart wird für den Schiff-Schiff-Verkehr auf UKW im Sprechfunkverfahren verwendet?</i>	
a)	Communication mono-directionnelle sur une seule fréquence <i>Wechselsprechen auf einer Frequenz</i>	X
b)	Communication bi-directionnelle sur une seule fréquence <i>Gegensprechen auf einer Frequenz</i>	
c)	Communication mono-directionnelle sur deux fréquences <i>Wechselsprechen auf zwei Frequenzen</i>	
d)	Communication bi-directionnelle sur deux fréquences <i>Gegensprechen auf zwei Frequenzen</i>	

SRC		
83)	Le canal VHF 70 sert exclusivement à la transmission... <i>Der UKW-Kanal 70 dient ausschließlich dem Zweck der Aussendung...</i>	
a)	de l'appel sélectif numérique <i>des Digitalen Selektivrufs</i>	X
b)	de signaux de radiogoniométrie <i>von Peilzeichen</i>	
c)	de rapports de position <i>von Positionsmeldungen</i>	
d)	des stations côtières <i>von Küstenfunkstellen</i>	

SRC		
84)	À quoi sert le canal VHF 16 (156,8 MHz) dans le service mobile maritime? <i>Welchen Zweck dient der UKW-Kanal 16 (156,8 MHz) im Seefunkdienst?</i>	
a)	Trafic de détresse, message d'urgence, annonce d'un message de sécurité, canal d'appel <i>Notverkehr, Dringlichkeitsmeldung, Ankündigung einer Sicherheitsmeldung, Anrufkanal</i>	X
b)	Trafic de détresse, annonce d'un message de sécurité, trafic de routine, canal d'appel <i>Notverkehr, Ankündigung einer Sicherheitsmeldung, Routineverkehr, Anrufkanal</i>	
c)	Transmission de l'appel sélectif numérique <i>Aussendung des digitalen Selektivrufs</i>	
d)	Radiocommunications entre navires de pêche <i>Funkverkehr zwischen Fischereifahrzeugen</i>	

SRC		
85)	Sur quel canal VHF un bateau de plaisance doit-il être prêt à recevoir des messages lorsqu'il est en mer et qu'il est équipé d'un système de radiocommunications maritime SMDSM ? <i>Auf welchem UKW-Kanal muss ein Sportfahrzeug empfangsbereit sein, wenn es sich auf See befindet und mit einer GMDSS-Seefunkanlage ausgerüstet ist?</i>	
a)	Canal 70 <i>Kanal 70</i>	X
b)	Canal 16 <i>Kanal 16</i>	
c)	Canal 69 <i>Kanal 69</i>	
d)	Canal 72 <i>Kanal 72</i>	

SRC		
86)	Sur quel canal VHF un bateau de plaisance doit-il normalement pouvoir recevoir des messages lorsqu'il est en mer et qu'il est équipé uniquement d'un système radiotéléphonique VHF? <i>Auf welchem UKW-Kanal sollte ein Sportfahrzeug in der Regel empfangsbereit sein, wenn es sich auf See befindet und nur mit einer UKW-Sprechfunkanlage ausgerüstet ist?</i>	
a)	Canal 16 <i>Kanal 16</i>	X
b)	Canal 70 <i>Kanal 70</i>	
c)	Canal 69 <i>Kanal 69</i>	
d)	Canal 06 <i>Kanal 06</i>	

SRC		
87)	Quel canal VHF est de préférence utilisé pour les radiocommunications navire-navire et pour les opérations coordonnées de recherche et de sauvetage (SAR) ? <i>Welcher UKW-Kanal ist vorzugsweise für den Schiff-Schiff-Verkehr und für koordinierte Such- und Rettungseinsätze (SAR) vorgesehen?</i>	
a)	Canal 06 <i>Kanal 06</i>	X
b)	Canal 10 <i>Kanal 10</i>	
c)	Canal 16 <i>Kanal 16</i>	
d)	Canal 72 <i>Kanal 72</i>	

SRC		
88)	À quoi servent le canal d'appel et le canal de travail? <i>Welchen Zwecken dienen der Anrufkanal und ein Arbeitskanal?</i>	
a)	Canal d'appel pour établir une connexion, canal de travail pour effectuer le reste des radiocommunications <i>Anrufkanal zur Verbindungsaufnahme, Arbeitskanal zur Abwicklung des weiteren Funkverkehrs</i>	X
b)	Canal d'appel pour établir une connexion, canal de travail uniquement pour gérer les urgences. <i>Anrufkanal zur Verbindungsaufnahme, Arbeitskanal nur zur Abwicklung von Notfällen</i>	
c)	Canal d'appel pour établir une connexion, canal de travail pour effectuer la planification du voyage. <i>Anrufkanal zur Verbindungsaufnahme, Arbeitskanal zur Abwicklung von Reiseplanungen</i>	
d)	Canal d'appel pour établir une connexion avec des participants à terre, canal de travail pour attribuer le rang d'écluse. <i>Anrufkanal zur Verbindungsaufnahme mit Teilnehmern an Land, Arbeitskanal zur Zuweisung des Schleusenranges</i>	

SRC		
89)	Sur quel canal doit-on appeler une station côtière qui est prête à recevoir à la fois sur le canal 70 et le canal 16 ainsi que sur un canal de travail public? <i>Auf welchem Kanal ist eine Küstenfunkstelle zu rufen, die sowohl auf dem Kanal 70 als auch auf Kanal 16 sowie auf einem veröffentlichten Arbeitskanal empfangsbereit ist?</i>	
a)	Canal 70 ou canal de travail <i>Kanal 70 oder Arbeitskanal</i>	X
b)	Canal 16 ou canal 70 <i>Kanal 16 oder Kanal 70</i>	
c)	Canal 70 ou canal 72 <i>Kanal 70 oder Kanal 72</i>	
d)	Canal 16 ou canal de travail <i>Kanal 16 oder Arbeitskanal</i>	

SRC		
90)	Sur quel canal une station côtière est appelée sans ASN dans le trafic de routine? <i>Auf welchem Kanal wird eine Küstenfunkstelle ohne DSC im Routineverkehr gerufen?</i>	
a)	Canal de travail <i>Arbeitskanal</i>	X
b)	Canal 16 <i>Kanal 16</i>	
c)	Annonce sur le canal 16, puis passage au canal de travail <i>Ankündigung auf Kanal 16, dann Wechsel zum Arbeitskanal</i>	
d)	Canal 70 <i>Kanal 70</i>	

SRC		
91)	De quoi faut-il tenir compte avant de faire un appel à un canal de travail ? <i>Was ist vor dem Anruf auf einem Arbeitskanal zu beachten?</i>	
a)	Les radiocommunications en cours ne doivent pas être perturbées. <i>Der laufende Funkverkehr darf nicht gestört werden.</i>	X
b)	La puissance de transmission la plus faible doit être sélectionnée. <i>Die geringste Sendeleistung muss eingestellt werden.</i>	
c)	La station côtière doit libérer le canal de travail. <i>Die Küstenfunkstelle muss den Arbeitskanal freigeben.</i>	
d)	Il faut demander aux radiocommunications en cours de cesser leur activité. <i>Der laufende Funkverkehr muss aufgefordert werden, den Funkverkehr zu beenden.</i>	

SRC		
92)	Que signifie "NAVTEX" ? <i>Was bedeutet „NAVTEX“?</i>	
a)	Messages d'alerte nautiques en mode radiotélex <i>Nautische Warnnachrichten im Funktelexverfahren</i>	X
b)	Système de navigation qui reçoit des instructions par radio télex <i>Navigationsystem, das Vorgaben im Funktelexverfahren erhält</i>	
c)	Récepteur MW à bord d'un navire de mer pour l'enregistrement des bulletins météorologiques <i>MW-Empfänger an Bord eines Seeschiffes zur Aufzeichnung von Wetterberichten</i>	
d)	Système de navigation par satellite en cas de détresse en mer <i>Satellitengestütztes Navigationssystem für den Seenotfall</i>	

SRC		
93)	Comment s'appelle le service dans lequel les informations relatives à la sécurité maritime (MSI) sont diffusées sur des fréquences terrestres? <i>Wie heißt der Dienst, in dem Nachrichten für die Sicherheit der Seeschifffahrt (MSI) über terrestrische Frequenzen verbreitet werden?</i>	
a)	NAVTEX	X
b)	SafetyNET	
c)	AIS	
d)	AMVER	

SRC		
94)	Jusqu'à quelle distance de l'emplacement de l'émetteur les messages de sécurité pour la navigation peuvent-ils être reçus dans le service NAVTEX ? <i>Bis zu welcher Entfernung vom Standort des Senders können Sicherheitsmeldungen für die Seeschifffahrt im NAVTEX-Dienst empfangen werden?</i>	
a)	Env. 600 miles nautiques <i>Ca. 600 Seemeilen</i>	X
b)	Env. 30 miles nautiques <i>Ca. 30 Seemeilen</i>	
c)	Env. 1000 miles nautiques <i>Ca. 1000 Seemeilen</i>	
d)	Env. 1500 miles nautiques <i>Ca. 1500 Seemeilen</i>	

SRC		
95)	De quoi faut-il tenir compte lors de la configuration d'un récepteur NAVTEX? <i>Worauf muss beim Einstellen eines NAVTEX-Empfängers geachtet werden?</i>	
a)	Régler les émetteurs NAVTEX concernés et sélectionner le type de messages requis. <i>Einstellen der jeweiligen NAVTEX-Sender und Auswählen der Art der benötigten Meldungen</i>	X
b)	Sélection des émetteurs NAVTEX souhaités et saisie du numéro MMSI <i>Auswählen der gewünschten NAVTEX-Sender und Eingeben der MMSI-Rufnummer</i>	
c)	Saisir la position propre et sélectionner le type de messages nécessaires <i>Eingeben der eigenen Position und Auswählen der Art der benötigten Meldungen</i>	
d)	Sélection de la langue dans laquelle le message doit être reçu et suppression des messages qui ne sont pas nécessaires. <i>Auswählen der Sprache, in der die Nachricht empfangen werden soll, und Unterdrücken nicht benötigter Meldungen</i>	

SRC		
96)	Quelles informations ne peuvent pas être supprimées lors de la programmation d'un récepteur NAVTEX? <i>Welche Informationen können bei der Programmierung eines NAVTEX-Empfängers nicht unterdrückt werden?</i>	
a)	Avertissements à la navigation, avertissements météorologiques et messages SAR <i>Navigationswarnungen, meteorologische Warnungen und SAR-Meldungen</i>	X
b)	Avertissements de navigation, prévisions météorologiques et messages SAR <i>Navigationswarnungen, Wettervorhersagen und SAR-Meldungen</i>	
c)	Avertissements Sat-Nav, avertissements météorologiques et avertissements à la navigation <i>Sat-Nav-Warnungen, meteorologische Warnungen und Navigationswarnungen</i>	
d)	Avertissements météorologiques, informations de district et messages SAR <i>Meteorologische Warnungen, Revierinformationen und SAR-Meldungen</i>	

SRC		
97)	Dans quelle langue sont diffusés les messages d'information sur la sécurité maritime (MSI) dans le service NAVTEX sur 490 kHz ? <i>In welcher Sprache werden Nachrichten für die Sicherheit der Seeschifffahrt (MSI) im NAVTEXDienst auf 490 kHz verbreitet?</i>	
a)	Langue nationale de la station de radiocommunications <i>Landessprache der Funkstelle</i>	X
b)	Anglais <i>Englisch</i>	
c)	Néerlandais <i>Niederländisch</i>	
d)	Français <i>Französisch</i>	

SRC		
98)	Que signifie "NAVAREA" ? <i>Was bezeichnet „NAVAREA“?</i>	
a)	Zone de prévision et d'alerte maritime définie au niveau international <i>International festgelegtes Vorhersage- und Seewarnggebiet</i>	X
b)	Zone maritime internationale dans laquelle il est interdit de naviguer <i>Internationales Seegebiet, das nicht befahren werden darf</i>	
c)	Zone maritime internationale divisée en quatre groupes (A1 à A4) <i>Internationales Seegebiet, das in vier Gruppen eingeteilt ist (A1 bis A4)</i>	
d)	Zone maritime internationale dans laquelle peuvent naviguer les navires de mer <i>Internationales Seegebiet, das von Seeschiffen befahren werden darf</i>	

SRC		
99)	Que désigne le terme "SAR" ? <i>Was bezeichnet „SAR“?</i>	
a)	Recherche et sauvetage <i>Suche und Rettung</i>	X
b)	Balise de détresse maritime <i>Seenotfunkbake</i>	
c)	Service médical <i>Sanitätsdienst</i>	
d)	Transpondeur radar <i>Radartransponder</i>	

SRC		
100)	Quelle est le rôle d'un "RCC" en cas de détresse en mer? <i>Welche Aufgabe hat ein „RCC“ im Seenotfall?</i>	
a)	Coordination des forces disponibles en cas de détresse en mer et gestion du trafic de détresse <i>Koordinierung der im Seenotfall zur Verfügung stehenden Kräfte und Abwicklung des Notverkehrs</i>	X
b)	Stationnement de croiseurs de sauvetage 24 heures sur 24 <i>Stationierung von Seenotrettungskreuzern rund um die Uhr</i>	
c)	Alerte par satellite des navires SAR en cas de détresse en mer <i>Alarmierung von SAR-Fahrzeugen im Seenotfall über Satellit</i>	
d)	Conseils au navire avarié <i>Erteilung von Ratschlägen an den Havaristen</i>	

SRC		
101)	Quelle est le rôle d'un "MRCC" en cas de détresse en mer ? <i>Welche Aufgabe hat ein „MRCC“ im Seenotfall?</i>	
a)	Coordination des forces disponibles en cas de détresse en mer <i>Koordinierung der im Seenotfall zur Verfügung stehenden Kräfte</i>	X
b)	Mise à disposition de navires de sauvetage en cas de détresse en mer <i>Bereithaltung von Rettungsfahrzeugen im Seenotfall</i>	
c)	Élaboration de lignes directrices sur le comportement à adopter en cas de détresse en mer <i>Erarbeitung von Richtlinien für das Verhalten im Seenotfall</i>	
d)	Conseils au navire avarié <i>Erteilung von Ratschlägen an den Havaristen</i>	

SRC		
102)	Que signifie „On-Scene-Communication“? <i>Was ist „On-Scene Communication“?</i>	
a)	Radiocommunications sur place en cas de détresse en mer <i>Funkverkehr vor Ort im Seenotfall</i>	X
b)	Radiocommunications à portée d'une station côtière pour VHF <i>Funkverkehr in Reichweite einer Küstenfunkstelle für UKW</i>	
c)	Radiocommunications dans le port (radio portuaire) <i>Funkverkehr im Hafenfunk (Port Radio)</i>	
d)	Radiocommunications pour les navires des autorités <i>Funkverkehr von Behördenfahrzeugen</i>	

SRC		
103)	Quel est le rôle du coordinateur sur place (CSP) en cas de SAR? <i>Welche Aufgabe hat der „On-Scene Co-ordinator“ (OSC) im SAR-Fall?</i>	
a)	Pilotage des mesures de recherche et de sauvetage sur place <i>Leitung der Such- und Rettungsmaßnahmen vor Ort</i>	X
b)	Coopération avec la station côtière la plus proche du service de la zone impactée <i>Kooperation mit der nächstgelegenen Küstenfunkstelle des Revierfunkdienstes</i>	
c)	Détermination des canaux ASN pour la communication des unités SAR <i>Festlegung der DSC-Kanäle zur Verständigung der SAR-Einheiten</i>	
d)	Diffusion de messages SAR importants 24 heures sur 24 <i>Verbreitung wichtiger SAR-Meldungen rund um die Uhr</i>	

SRC		
104)	Que signifie "communication radio sur place" ? <i>Was bedeutet „Funkverkehr vor Ort“?</i>	
a)	Radiocommunications entre le navire en détresse et les navires fournissant une assistance et entre le navire en détresse et le navire coordonnant la recherche et le sauvetage. <i>Funkverkehr zwischen dem Schiff in Not und den Fahrzeugen, die Hilfe leisten sowie dem Schiff in Not und dem Fahrzeug, das die Suche und Rettung koordiniert</i>	X
b)	Radiocommunications entre le navire qui coordonne la recherche et le sauvetage et la station côtière. <i>Funkverkehr zwischen dem Fahrzeug, das die Suche und Rettung koordiniert, und der Küstenfunkstelle</i>	
c)	Radiocommunications entre la station côtière et le coordinateur sur place. <i>Funkverkehr zwischen der Küstenfunkstelle und dem On-Scene Co-ordinator</i>	
d)	Radiocommunications entre le navire en détresse et les stations aériennes proches. <i>Funkverkehr zwischen dem Schiff in Not und in der Nähe befindlichen Luftfunkstellen</i>	

SRC		
105)	Qui peut initier la transmission d'un message de détresse dans le service mobile maritime ? <i>Wer darf das Aussenden einer Notmeldung im Seefunkdienst veranlassen?</i>	
a)	Commandant du navire <i>Fahrzeugführer</i>	X
b)	Membre de l'équipage <i>Crewmitglied</i>	
c)	Timonier <i>Rudergänger</i>	
d)	Centre de contrôle des opérations de sauvetage <i>Rettungsleitstelle</i>	

SRC		
106)	Sur quel canal VHF tous les navires de mer équipés de l'ASN doivent-ils être prêts à recevoir dans le système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM)? <i>Auf welchem UKW-Kanal müssen alle mit DSC ausgerüsteten seegehenden Schiffe im Weltweiten Seenot- und Sicherheitsfunksystem (GMDSS) empfangsbereit sein?</i>	
a)	Canal 70 <i>Kanal 70</i>	X
b)	Canal 16 <i>Kanal 16</i>	
c)	Canal 06 <i>Kanal 06</i>	
d)	Canal 10 <i>Kanal 10</i>	

SRC		
107)	Quel est le signal de détresse en radiotéléphonie ? <i>Wie lautet das Notzeichen im Sprechfunk?</i>	
a)	MAYDAY	X
b)	PAN PAN	
c)	DISTRESS	
d)	SOS	

SRC		
108)	Qu'est-ce qui est utilisé pour annoncer la détresse en radiotéléphonie ? <i>Womit wird der Notverkehr im Sprechfunk eingeleitet?</i>	
a)	MAYDAY	X
b)	Nom du navire <i>Schiffsname</i>	
c)	DISTRESS	
d)	SOS	

SRC		
109)	Quand y a-t-il une détresse en mer qui justifie la transmission du signal de détresse par radiotéléphonie? <i>Wann liegt ein Seenotfall vor, der das Aussenden des Notzeichens im Sprechfunk rechtfertigt?</i>	
a)	Lorsqu'un navire ou une personne est menacé par un danger grave et immédiat et a besoin d'une assistance immédiate. <i>Wenn ein Schiff oder eine Person von einer ernsten und unmittelbaren Gefahr bedroht ist und sofortige Hilfe benötigt.</i>	X
b)	Lorsqu'un navire est entraver dans ses manœuvres et a besoin d'aide. <i>Wenn ein Schiff manövrierbehindert ist und Hilfe benötigt</i>	
c)	Quand il y a un message d'alerte nautique à respecter impérativement. <i>Wenn eine nautische Warnnachricht vorliegt, die unbedingt beachtet werden muss</i>	
d)	En cas d'urgence médicale nécessitant un avis médical immédiat par radiocommunications. <i>Wenn ein medizinischer Notfall vorliegt, der unmittelbare funkärztliche Beratung erfordert</i>	

SRC		
110)	Quelle priorité d'alerte doit être choisie si une personne est en danger de mort et a besoin d'aide? <i>Welche Priorität der Alarmierung ist zu wählen, wenn sich eine Person in Lebensgefahr befindet und Hilfe benötigt?</i>	
a)	Détresse <i>Notfall</i>	X
b)	Urgence <i>Dringlichkeit</i>	
c)	Sécurité <i>Sicherheit</i>	
d)	Routine <i>Routine</i>	

SRC		
111)	En plus des fréquences de détresse, quelles fréquences peuvent être utilisées pour la transmission d'un message de détresse dans le service mobile maritime? <i>Welche Frequenzen dürfen neben den Notfrequenzen für die Aussendung einer Notmeldung im Seefunkdienst benutzt werden?</i>	
a)	Toute autre fréquence disponible et appropriée <i>Jede andere verfügbare und geeignete Frequenz</i>	X
b)	Canal VHF 06 (trafic international) <i>UKW Kanal 06 (internationaler Verkehr)</i>	
c)	Aucune autre fréquence <i>Keine andere Frequenz</i>	
d)	Fréquences navire-navire uniquement <i>Nur Schiff-Schiff-Frequenzen</i>	

SRC		
112)	Sur quel canal VHF s'effectue de préférence le trafic de détresse? <i>Auf welchem UKW-Kanal findet der Notverkehr vorzugsweise statt?</i>	
a)	Canal 16 <i>Kanal 16</i>	X
b)	Canal 70 <i>Kanal 70</i>	
c)	Canal 69 <i>Kanal 69</i>	
d)	Canal 06 <i>Kanal 06</i>	

SRC		
113)	Quels messages peuvent être transmis dans le cadre du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) sur le canal VHF 16 (156,8 MHz) ? <i>Welche Meldungen dürfen im Weltweiten Seenot- und Sicherheitsfunksystem (GMDSS) auf UKW-Kanal 16 (156,8 MHz) übermittelt werden?</i>	
a)	Les messages de détresse, les messages d'urgence et l'annonce de messages de sécurité. <i>Notmeldungen, Dringlichkeitsmeldungen und die Ankündigung von Sicherheitsmeldungen</i>	X
b)	Messages d'urgence et messages dans le trafic de correspondance publique <i>Dringlichkeitsmeldungen und Meldungen im öffentlichen Funkverkehr</i>	
c)	Messages de sécurité, d'urgence et radiocommunications non publiques <i>Sicherheits-, Dringlichkeitsmeldungen und Nichtöffentlicher Funkverkehr</i>	
d)	Messages de détresse et messages de routine <i>Notmeldungen und Routinemeldungen</i>	

SRC		
114)	Quand et pourquoi le déclenchement d'une radiocommunication de détresse est-il répété? <i>Wann und warum wird die Einleitung eines Notverkehrs wiederholt?</i>	
a)	Lorsque la station maritime émettrice n'a pas reçu de réponse à son alerte ASN ou à son message de détresse, ou lorsqu'elle le juge nécessaire pour d'autres raisons. <i>Wenn die aussendende Seefunkstelle keine Antwort auf ihren DSC-Alarm oder ihre Notmeldung erhalten hat oder wenn sie es aus anderen Gründen für notwendig hält.</i>	X
b)	Lorsque l'alerte de détresse ASN n'a été reconnue que par une seule station côtière. <i>Wenn der DSC-Notalarm nur von einer Küstenfunkstelle bestätigt worden ist.</i>	
c)	Le déclenchement d'une radiocommunication de détresse ne doit pas être répété afin d'éviter les fausses alertes. <i>Die Einleitung des Notverkehrs darf nicht wiederholt werden, um Fehlalarme zu vermeiden.</i>	
d)	Le déclenchement du trafic de détresse doit être répété après 6 minutes si aucune confirmation n'a été reçue. <i>Einleitung des Notverkehrs wird nach 6 Minuten wiederholt, wenn keine Bestätigung erfolgt ist.</i>	

SRC		
115)	À qui une station de navire doit-elle envoyer l'alerte de détresse pour un autre navire en détresse? <i>An wen soll eine Seefunkstelle den Notalarm für ein anderes in Not befindliches Schiff richten?</i>	
a)	En principe à la station côtière la plus proche ou sinon à toutes les stations radioélectriques <i>Grundsätzlich an die nächstgelegene Küstenfunkstelle oder sonst an alle Funkstellen</i>	X
b)	En principe à toutes les stations de navire à proximité <i>Grundsätzlich an alle Seefunkstellen in der Nähe</i>	
c)	En principe au centre de gestion maritime pour le pilotage en cas d'avarie <i>Grundsätzlich an das Maritime Lagezentrum beim Havariekommando</i>	
d)	En principe à un terminal d'utilisateur local ou sinon à toutes les stations de navire <i>Grundsätzlich an ein Local User Terminal oder sonst an alle Seefunkstellen</i>	

SRC		
116)	Quelle condition doit remplir une station de navire qui confirme la réception d'une alarme de détresse ASN sur VHF selon la procédure de radiotéléphonie ? <i>Welche Voraussetzung muss eine Seefunkstelle erfüllen, die den Empfang eines DSC-Notalarms auf UKW im Sprechfunkverfahren bestätigt?</i>	
a)	Elle doit pouvoir porter assistance. <i>Sie muss Hilfe leisten können.</i>	X
b)	Il doit être possible d'établir une liaison radioélectrique sécurisée. <i>Eine sichere Funkverbindung muss möglich sein.</i>	
c)	Elle doit pouvoir atteindre la station de navire en détresse dans un délai d'une heure au plus tard. <i>Sie muss die Seefunkstelle in Not spätestens nach einer Stunde erreichen können.</i>	
d)	Dans tous les cas les alarmes de détresses sont à confirmer. <i>Notalarms sind in jedem Fall zu bestätigen.</i>	

SRC		
117)	Quand une station de navire peut-elle, si elle peut fournir une assistance, accuser réception d'une alerte de détresse ASN sur VHF selon la procédure radiotéléphonique ? <i>Wann darf eine Seefunkstelle, wenn sie Hilfe leisten kann, den Empfang eines DSC-Notalarms auf UKW im Sprechfunkverfahren bestätigen?</i>	
a)	Après avoir reçu la confirmation d'une station côtière ou une période d'attente raisonnable. <i>Nach Bestätigung durch eine Küstenfunkstelle oder einer angemessenen Wartefrist</i>	X
b)	Immédiatement après la réception de l'alerte de détresse ASN. <i>Sofort nach Empfang des DSC-Notalarms</i>	
c)	Après une période d'attente de 3 minutes <i>Nach einer Wartefrist von 3 Minuten</i>	
d)	En règle générale, les alarmes de détresse ASN ne peuvent être confirmées que par des stations côtières <i>DSC-Notalarms dürfen grundsätzlich nur von Küstenfunkstellen bestätigt werden</i>	

SRC		
118)	Sur quel canal VHF et selon quelle procédure une station de navire confirme-t-elle la réception de l'alerte de détresse reçue sur le canal 70 ? <i>Auf welchem UKW-Kanal und in welchem Verfahren bestätigt eine Seefunkstelle den auf Kanal 70 empfangenen Notalarm?</i>	
a)	Canal 16, procédure vocale de radiotéléphonie <i>Kanal 16, Sprechfunkverfahren</i>	X
b)	Canal 70, ASN <i>Kanal 70, DSC</i>	
c)	Canal de travail, procédure de radiotéléphonie <i>Arbeitskanal, Sprechfunkverfahren</i>	
d)	Canal 16, ASN <i>Kanal 16, DSC</i>	

SRC		
119)	Quand l'appel SILENCE MAYDAY est-il envoyé dans le service mobile maritime ? <i>Wann wird im Seefunkdienst die Aufforderung SILENCE MAYDAY ausgesendet?</i>	
a)	Lorsque la station en détresse ou la station qui dirige le trafic de détresse demande aux stations qui interfèrent d'observer le silence radio. <i>Wenn die Funkstelle in Not oder die Funkstelle, die den Notverkehr leitet, störende Funkstellen zur Einhaltung der Funkstille auffordert.</i>	X
b)	Lorsque la situation du navire en détresse est particulièrement critique. <i>Wenn die Situation des Schiffes in Not besonders kritisch ist.</i>	
c)	Lorsque la station en détresse ou la station qui dirige le trafic de détresse veut signaler la fin du trafic de détresse. <i>Wenn die Funkstelle in Not oder die Funkstelle, die den Notverkehr leitet, die Beendigung des Notverkehrs ankündigen will.</i>	
d)	Lorsqu'une station en détresse souhaite bénéficier d'une attention particulière afin d'émettre un message d'urgence ou de sécurité. <i>Wenn eine Funkstelle sich besondere Aufmerksamkeit für die Verbreitung einer Dringlichkeits- oder Sicherheitsmeldung erbittet.</i>	

SRC		
120)	Dans un cas de détresse maritime, qui demande à une station de navire parasite avec les mots SILENCE MAYDAY d'observer le silence radio? <i>Wer fordert in einem Seenotfall eine störende Funkstelle mit den Wörtern SILENCE MAYDAY zur Einhaltung der Funkstille auf?</i>	
a)	La station en détresse ou la station dirigeant le trafic de détresse <i>Die Funkstelle in Not oder die Funkstelle, die den Notverkehr leitet</i>	X
b)	La station en détresse ou la station d'aéronef portant assistance <i>Die Funkstelle in Not oder eine Hilfe leistende Luftfunkstelle</i>	
c)	La station qui a reçu en premier la station qui a causé l'interférence <i>Die Funkstelle, die die störende Funkstelle als erste empfangen hat</i>	
d)	La station la plus proche de la station qui interfère <i>Die Funkstelle, die der störenden Funkstelle am nächsten gelegen ist</i>	

SRC		
121)	Quelles sont les fonctions du Centre de coordination des sauvetages maritimes (MRCC) après réception d'une alarme de détresse? <i>Welche Aufgaben übernimmt die Seenotleitung (Maritime Rescue Co-ordination Centre [MRCC]) nach Eingang eines Notalarms?</i>	
a)	Coordination et information sur les mesures de recherche et de sauvetage <i>Koordinierung und Information über die SAR-Maßnahmen</i>	X
b)	Gestion du trafic de détresse sur le canal 70 <i>Leitung des Notverkehrs auf Kanal 70</i>	
c)	Détermination des coordinateurs sur place (CSP) <i>Bestimmung des On-Scene Co-ordinators (OSC)</i>	
d)	Surveillance des canaux 16 et 70 et documentation des mesures de recherche et de sauvetage <i>Überwachung der Kanäle 16 und 70 sowie Dokumentation der SAR-Maßnahmen</i>	

SRC		
122)	Quelle est la procédure opérationnelle pour traiter les communications en cas de détresse entre les stations de navire et les hélicoptères de recherche et de sauvetage? <i>Nach welchem Betriebsverfahren wird der Funkverkehr in Notfällen zwischen Seefunkstellen und SAR-Hubschraubern abgewickelt?</i>	
a)	Procédures d'exploitation du service mobile maritime <i>Betriebsverfahren des mobilen Seefunkdienstes</i>	X
b)	Procédures d'exploitation des services mobiles aéronautiques <i>Betriebsverfahren des mobilen Flugfunkdienstes</i>	
c)	Procédures d'exploitation du service de radionavigation <i>Betriebsverfahren des Navigationsfunkdienstes</i>	
d)	Procédures d'exploitation du service des stations côtières <i>Betriebsverfahren des Küstenfunkdienstes</i>	

SRC		
123)	Quelle publication contient les phrases développées au niveau international pour les situations de détresse? <i>Welche Veröffentlichung enthält die international entwickelten Redewendungen für Notfälle?</i>	
a)	Le manuel des phrases maritimes de l'OMI <i>Handbuch der maritimen Redewendungen der IMO</i>	X
b)	Le manuel de service pour des bateaux de plaisance <i>Handbuch Yachtfunkdienst</i>	
c)	Nouvelles pour les marins <i>Nachrichten für Seefahrer</i>	
d)	Communications pour les stations de navires et les stations de bateau <i>Mitteilungen für Seefunkstellen und Schiffsfunkstellen</i>	

SRC		
124)	Quelle gamme de fréquences peut-on utiliser pour effectuer du trafic maritime avec les unités SAR? <i>In welchem Frequenzbereich kann mit SAR-Einheiten Seefunkverkehr abgewickelt werden?</i>	
a)	Gamme VHF <i>UKW-Bereich</i>	X
b)	Gamme UHF <i>UHF-Bereich</i>	
c)	Gamme MW <i>MW-Bereich</i>	
d)	Gamme VLF <i>VLF-Bereich</i>	

SRC		
125)	Dans les radiocommunications entre les stations de navires et les hélicoptères de recherche et de sauvetage, les procédures d'exploitation sont celles ... <i>Im Funkverkehr zwischen Seefunkstellen und SAR-Hubschraubern gilt das Betriebsverfahren...</i>	
a)	du service mobile maritime <i>des Seefunkdienstes</i>	X
b)	du service aéronautique <i>des Flugfunkdienstes</i>	
c)	des services de sauvetage <i>der Rettungsdienste</i>	
d)	du service radiotéléphonique sur les voies de la navigation intérieure <i>des Binnenschiffahrtsfunks</i>	

SRC		
126)	Sur quels canaux VHF les stations de navires peuvent-elles communiquer avec des hélicoptères de recherche et de sauvetage à des fins de sécurité? <i>Auf welchen UKW-Kanälen dürfen zu Sicherheitszwecken Seefunkstellen mit SAR-Hubschraubern Funkverkehr abwickeln?</i>	
a)	Canal 16, Canal 06 <i>Kanal 16, Kanal 06</i>	X
b)	Canal 16, Canal 10 <i>Kanal 16, Kanal 10</i>	
c)	Canal 06, Canal 10 <i>Kanal 06, Kanal 10</i>	
d)	Canal 70, Canal 16 <i>Kanal 70, Kanal 16</i>	

SRC		
127)	Quels sont les moyens les plus courants pour surveiller les canaux 16 et 06 lors d'une opération de sauvetage avec des hélicoptères de recherche et de sauvetage? <i>Wodurch werden in der Regel bei einer Rettungsaktion mit SAR Hubschraubern die Kanäle 16 und 06 überwacht?</i>	
a)	Double veille <i>Zweikanal-Überwachung (Dual Watch)</i>	X
b)	Deux radios maritimes indépendantes <i>Zwei unabhängige Seefunkgeräte</i>	
c)	Commutation manuelle régulière <i>Regelmäßiges manuelles Umschalten</i>	
d)	Commutation manuelle selon les besoins <i>Bedarfsweises manuelles Umschalten</i>	

SRC		
128)	Quel canal VHF un navire en détresse doit-il écouter jusqu'à l'arrivée d'un hélicoptère SAR? <i>Welchen UKW-Kanal soll ein Schiff in Not bis zur Ankunft eines SAR-Hubschraubers abhören?</i>	
a)	Canal 16 <i>Kanal 16</i>	X
b)	Canal 06 <i>Kanal 06</i>	
c)	Canal 10 <i>Kanal 10</i>	
d)	Canal 70 <i>Kanal 70</i>	

SRC		
129)	Quelle est la procédure à suivre si, lors d'un trafic de détresse sur le canal 16, l'annonce d'un message d'urgence ou de sécurité "A toutes les stations" doit être faite ? <i>Wie ist zu verfahren, wenn während eines Notverkehrs auf Kanal 16 die Ankündigung einer Dringlichkeits- oder Sicherheitsmeldung „An alle Funkstellen“ vorgenommen werden soll?</i>	
a)	Annonce par appel sélectif numérique (ASN) sur le canal 70, annonce pendant une interruption du trafic de détresse sur le canal 16, transmission du message sur un canal navire-navire <i>Ankündigung mittels Digitalen Selektivrufs (DSC) auf Kanal 70, Ankündigung während einer Pause im Notverkehr auf Kanal 16, Aussendung der Meldung auf einem Schiff-Schiff-Kanal</i>	X
b)	Annonce sur le canal 06, information à la station côtière/RCC sur le contenu du message sur un canal de travail <i>Ankündigung auf Kanal 06, Information an die Küstenfunkstelle/RCC über den Inhalt der Meldung auf einem Arbeitskanal</i>	
c)	Annonce par appel sélectif numérique (ASN) sur le canal 70, information "A toutes les stations" sur le contenu du message sur le canal 16 <i>Ankündigung mittels Digitalen Selektivrufs (DSC) auf Kanal 70, Information „An alle Funkstellen“ über den Inhalt der Meldung auf Kanal 16</i>	
d)	Annonce sur le canal 16 lors d'une interruption du trafic de détresse, diffusée sur un canal de navire à navire <i>Ankündigung auf Kanal 16 während einer Pause im Notverkehr, Aussendung auf einem Schiff-Schiff-Kanal</i>	

SRC		
130)	<p>Que faire si une alarme de détresse sur le canal 70 a été déclenchée par erreur par une station de navire?</p> <p><i>Was ist zu tun, wenn irrtümlich von einer Seefunkstelle ein Notalarm auf Kanal 70 ausgelöst wurde?</i></p>	
a)	<p>1. réinitialiser l'appareil immédiatement, 2. si possible, annuler la fausse alarme par ASN, 3. annuler la fausse alarme avec un message sur le canal 16 « A toutes les stations »</p> <p><i>1. Gerät umgehend zurücksetzen, 2. Wenn möglich, den Fehlalarm per DSC zurücknehmen, 3. Mit Meldung auf Kanal 16 „An alle Funkstellen“ den Fehlalarm zurücknehmen</i></p>	X
b)	<p>1. éteindre l'appareil pour empêcher d'autres transmissions, 2. inscrire la transmission erronée dans le journal de bord du navire, 3. informer le MRCC responsable par téléphone</p> <p><i>1. Gerät ausschalten, um weitere Sendungen zu verhindern, 2. Eintragung der irrtümlichen Aussendung im Logbuch, 3. Zuständiges MRCC telefonisch informieren</i></p>	
c)	<p>1. annoncer l'annulation de l'alarme de détresse par ASN, 2. annuler la fausse alarme par un message sur le canal 16 "A toutes les stations", 3. informer le capitaine</p> <p><i>1. Ankündigung der Rücknahme des Notalarms mit DSC, 2. Mit Meldung auf Kanal 16 „An alle Funkstellen“ den Fehlalarm zurücknehmen, 3. Schiffsführer informieren</i></p>	
d)	<p>1. réinitialiser le dispositif immédiatement, 2. annoncer l'annulation de l'alarme de détresse par ASN, 3. annuler la fausse alarme avec le message sur le canal 13 « A toutes les stations »</p> <p><i>1. Gerät umgehend zurücksetzen, 2. Ankündigung der Rücknahme des Notalarms mit DSC, 3. Mit Meldung auf Kanal 13 „An alle Funkstellen“ den Fehlalarm zurücknehmen</i></p>	

SRC		
131)	<p>Qu'est-ce qui ne peut pas être utilisé pour lancer ou faciliter les opérations de recherche et de sauvetage en cas de détresse après avoir quitté le navire naufragé?</p> <p><i>Womit können im Notfall nach dem Verlassen des havarierten Schiffes keine Such- und Rettungsarbeiten ausgelöst bzw. erleichtert werden?</i></p>	
a)	<p>Récepteur VHF</p> <p><i>UKW-Empfänger</i></p>	X
b)	<p>Transpondeur pour la recherche et le sauvetage (SART)</p> <p><i>Transponder für Suche und Rettung (SART)</i></p>	
c)	<p>Balise de détresse (EPIRB)</p> <p><i>Seenotfunkbake (EPIRB)</i></p>	
d)	<p>Radiotéléphones portatifs</p> <p><i>Handsprechfunkgeräte</i></p>	

SRC		
132)	<p>Quels sont les éléments du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) utilisés pour la transmission de signaux de radiolocalisation?</p> <p><i>Welche Komponenten des weltweiten Seenot- und Sicherheitsfunksystems (GMDSS) werden für die Aussendung von Signalen zur Ortsbestimmung eingesetzt?</i></p>	
a)	<p>SART, EPIRB</p> <p><i>SART, EPIRB</i></p>	X
b)	<p>NAVTEX, EGC</p> <p><i>NAVTEX, EGC</i></p>	
c)	<p>ASN, EPIRB</p> <p><i>DSC, EPIRB</i></p>	
d)	<p>NAVTEX, SART</p> <p><i>NAVTEX, SART</i></p>	

SRC		
133)	Où une balise de détresse maritime par satellite (RLS) doit-elle être installée à bord d'un bateau de plaisance? <i>Wo soll eine Satelliten-Seenotfunkbake (EPIRB) an Bord eines Sportbootes installiert werden?</i>	
a)	Dans la zone du pont extérieur <i>Im äußeren Decksbereich</i>	X
b)	Dans la boîte arrière <i>In der Backskiste</i>	
c)	A au moins 1 m des pièces métalliques <i>In mindestens 1 m Entfernung von Metallteilen</i>	
d)	Protégée sous le pont <i>Geschützt unter Deck</i>	

SRC		
134)	Quand une balise de détresse maritime par satellite (RLS) peut-elle être activée pour la transmission? <i>Wann darf eine Satelliten-Seenotfunkbake (EPIRB) für eine Aussendung aktiviert werden?</i>	
a)	Seulement en cas de détresse <i>Nur im Notfall</i>	X
b)	A des fins d'essai <i>Zu Testzwecken</i>	
c)	En cas de détresse et à des fins d'essai <i>Im Notfall und zu Testzwecken</i>	
d)	A l'approche des véhicules de secours <i>Beim Herannahen von Rettungsfahrzeugen</i>	

SRC		
135)	Comment une balise de détresse maritime par satellite (RLS) peut-elle être activée en cas d'une détresse? <i>Wie kann eine Satelliten-Seenotfunkbake (EPIRB) im Notfall aktiviert werden?</i>	
a)	Manuellement ou automatiquement <i>Manuell oder automatisch</i>	X
b)	Manuellement uniquement <i>Nur manuell</i>	
c)	Seulement automatiquement <i>Nur automatisch</i>	
d)	Par le système COSPAS-SARSAT <i>Durch das COSPAS-SARSAT-System</i>	

SRC		
136)	Qu'est-ce qui active automatiquement une RLS en cas de détresse en mer? <i>Wodurch wird eine EPIRB im Seenotfall automatisch aktiviert?</i>	
a)	Libération par la pression de l'eau <i>Wasserdruckauslöser</i>	X
b)	Contact par vibration <i>Rüttelkontakt</i>	
c)	Signaux GPS <i>GPS-Signale</i>	
d)	Signaux radar <i>Radar-Signale</i>	

SRC		
137)	Quelles sont les informations transmises lors du déclenchement d'une balise de détresse maritime par satellite (RLS)? <i>Welche Informationen enthält die Aussendung einer Satelliten-Seenotfunkbake (EPIRB)?</i>	
a)	Signal de détresse, moyens d'identification, position par GPS, si disponible <i>Notsignal, Identifikationsmerkmale, falls vorhanden Position mittels GPS</i>	X
b)	Signal de détresse, type de navire, type d'urgence <i>Notsignal, Schiffstyp, Art des Notfalls</i>	
c)	Position par GPS, si disponible, élément d'identification, port de destination <i>Falls vorhanden Position mittels GPS, Identifikationsmerkmal, Zielhafen</i>	
d)	Type de détresse, position via GPS, si disponible, indicatif d'appel <i>Art des Notfalls, Position mittels GPS, falls vorhanden Rufzeichen</i>	

SRC		
138)	Combien de temps faut-il dans les zones maritimes A1 à A3 pour que l'alarme d'une balise de détresse maritime à satellite COSPAS-SARSAT (RLS) atteigne le centre d'intervention de détresse maritime (MRCC) compétent? <i>Wie lange dauert es in den Seegebieten A1 bis A3, bis der Alarm einer COSPAS-SARSAT-Satelliten-Seenotfunkbake (EPIRB) bei der zuständigen Seenotleitung (MRCC) ankommt?</i>	
a)	Quelques minutes <i>Wenige Minuten</i>	X
b)	Jusqu'à 30 minutes <i>Bis zu 30 Minuten</i>	
c)	Jusqu'à 2 heures <i>Bis zu 2 Stunden</i>	
d)	Jusqu'à 4 heures <i>Bis zu 4 Stunden</i>	

SRC		
139)	Dans des conditions défavorables, combien de temps peut-il s'écouler entre l'activation d'une balise de détresse maritime par satellite COSPAS-SARSAT sans GPS et la réception de la position dans le MRCC? <i>Wie lange kann es unter ungünstigen Bedingungen von der Aktivierung einer COSPAS-SARSAT-Satelliten-Seenotfunkbake ohne GPS bis zum Empfang der Position im MRCC dauern?</i>	
a)	Jusqu'à 4 heures <i>Bis zu 4 Stunden</i>	X
b)	Jusqu'à 8 heures <i>Bis zu 8 Stunden</i>	
c)	Jusqu'à 12 heures <i>Bis zu 12 Stunden</i>	
d)	Jusqu'à un jour <i>Bis zu einem Tag</i>	

SRC		
140)	Pourquoi faut-il jusqu'à quatre heures dans des conditions défavorables pour passer de l'activation d'une balise de satellite COSPAS-SARSAT sans GPS à la réception de la position dans le MRCC? <i>Warum dauert es unter ungünstigen Bedingungen von der Aktivierung einer COSPAS-SARSAT-Satelliten-Seenotfunkbake ohne GPS bis zum Empfang der Position im MRCC bis zu vier Stunden?</i>	
a)	Il faut attendre le survol des satellites COSPAS-SARSAT en orbite (LEOSAR) <i>Es müssen Überflüge der umlaufenden COSPAS-SARSAT-Satelliten (LEOSAR) abgewartet werden</i>	X
b)	Le faible débit de données sur la liaison montante ne permet pas une vitesse de transmission élevée <i>Die niedrige Datenrate im Uplink ermöglicht keine hohe Übertragungsgeschwindigkeit</i>	
c)	De fortes vagues entravent la propagation des ondes radioélectriques vers le satellite géostationnaire COSPAS-SARSAT (GEOSAR) <i>Hoher Seegang behindert die Funkwellenausbreitung zum geostationären COSPAS-SARSAT-Satelliten (GEOSAR)</i>	
d)	Les mauvaises conditions météorologiques entravent la transmission des données du satellite COSPAS-SARSAT à la station au sol (LUT) <i>Schlechte Wetterverhältnisse behindern die Übertragung der Daten vom COSPAS-SARSAT-Satelliten zur Bodenstation (LUT)</i>	

SRC		
141)	Quel est l'écart maximal de la position déterminée par rapport à la position réelle d'une balise de détresse maritime COSPAS-SARSAT (RLS) sans GPS ? <i>Wie groß ist die maximale Abweichung der ermittelten von der tatsächlichen Position einer COSPAS-SARSAT-Seenotfunkbake (EPIRB) ohne GPS?</i>	
a)	2 miles nautiques <i>2 Seemeilen</i>	X
b)	10 miles nautiques <i>10 Seemeilen</i>	
c)	100 miles nautiques <i>100 Seemeilen</i>	
d)	150 miles nautiques <i>150 Seemeilen</i>	

SRC		
142)	Dans quel but les balises de détresse maritime par satellite (RLS) utilisent-elles les fréquences 121,5 MHz et 406 MHz? <i>Zu welchem Zweck benutzen Satelliten-Seenotfunkbaken (EPIRB) die Frequenzen 121,5 MHz und 406 MHz?</i>	
a)	121,5 MHz pour la localisation (homing), 406 MHz pour l'alerte et le positionnement <i>121,5 MHz zur Peilung (Homing), 406 MHz zur Alarmierung und Positionsbestimmung</i>	X
b)	121,5 MHz pour la localisation (homing), 406 MHz pour la communication <i>121,5 MHz zur Peilung (Homing), 406 MHz zur Kommunikation</i>	
c)	121,5 MHz pour l'identification, 406 MHz pour la localisation (homing) <i>121,5 MHz zur Identifikation, 406 MHz zur Peilung (Homing)</i>	
d)	121,5 MHz pour la communication, 406 MHz pour l'alarme et le positionnement <i>121,5 MHz zur Kommunikation, 406 MHz zur Alarmierung und Positionsbestimmung</i>	

SRC		
143)	Quelles informations doivent être indiquées sur une balise de détresse maritime par satellite (RLS) ? <i>Welche Informationen müssen an einer Satelliten-Seenotfunkbake (EPIRB) erkennbar sein?</i>	
a)	Nom du navire/indicatif d'appel/MMSI ou autre identification, numéro de série, date d'expiration de la pile, date d'expiration du déclencheur à pression d'eau <i>Schiffsname/Rufzeichen/MMSI oder anderes Identifikationsmerkmal, Seriennummer, Haltbarkeitsdatum der Batterie, Haltbarkeitsdatum des Wasserdruckauslösers</i>	X
b)	Fabricant, date d'expiration de la décharge de pression de l'eau. Date d'approbation de la RLS, brèves instructions <i>Herstellerfirma, Haltbarkeitsdatum des Wasserdruckauslösers. Zulassungsdatum der EPIRB, Kurzanleitung</i>	
c)	Fabricant, nom du navire/indicatif d'appel/MMSI ou autre moyen d'identification. Date du test, fréquence de transmission <i>Herstellerfirma, Schiffsname/Rufzeichen/MMSI oder anderes Identifikationsmerkmal. Prüfdatum, Sendefrequenz</i>	
d)	Instructions succinctes, date d'approbation de la RLS, nom du navire/signé d'appel/MMSI ou autre moyen d'identification, date d'expiration de la batterie <i>Kurzanleitung, Zulassungsdatum der EPIRB, Schiffsname/Rufzeichen/MMSI oder anderes Identifikationsmerkmal, Haltbarkeitsdatum der Batterie</i>	

SRC		
144)	Que faut-il faire avant de retirer la balise de détresse maritime par satellite (RLS) de son support à des fins d'entretien ? <i>Was ist zu tun, bevor die Satelliten-Seenotfunkbake (EPIRB) für Wartungszwecke aus ihrer Halterung entfernt werden kann?</i>	
a)	Veiller à ce qu'aucune fausse alerte ne soit déclenchée <i>Sicherstellen, dass kein Fehlalarm ausgelöst wird</i>	X
b)	Désactiver la sécurité de la balise de détresse maritime par satellite (RLS) <i>Sicherung der EPIRB lösen</i>	
c)	Informé le MRCC <i>MRCC informieren</i>	
d)	Ne pas prendre de précautions particulières <i>Keine besonderen Vorkehrungen treffen</i>	

SRC		
145)	Quels sont les tests à effectuer sur une balise de détresse par satellite (RLS)? <i>Welche Prüfungen sind an einer Satelliten-Seenotfunkbake (EPIRB) durchzuführen?</i>	
a)	Vérifier la date d'expiration de la pile, la date d'expiration du déclencheur à pression d'eau et effectuer le test de son bon fonctionnement selon les spécifications du fabricant <i>Haltbarkeitsdatum der Batterie, Haltbarkeitsdatum des Wasserdruckauslösers, Funktion entsprechend den Herstellerangaben überprüfen</i>	X
b)	Vérifier la date d'expiration de la pile, la date d'expiration du déclencheur à pression d'eau et la fixation de la balise à la coque <i>Haltbarkeitsdatum der Batterie, Haltbarkeitsdatum des Wasserdruckauslösers, Befestigung der Bake am Schiffskörper überprüfen</i>	
c)	Effectuer le test de son bon fonctionnement selon les spécifications du fabricant, vérifier la date d'expiration de la pile et la résistance de la corde de sécurité <i>Funktion entsprechend den Herstellerangaben, Haltbarkeitsdatum der Batterie, Festigkeit der Sicherheitsleine</i>	
d)	Vérifier la date d'expiration du déclencheur à pression, la lisibilité de l'inscription et contrôler contacts des piles <i>Haltbarkeitsdatum des Wasserdruckauslösers, Lesbarkeit der Beschriftung überprüfen und die Kontakte der Batterien kontrollieren</i>	

SRC		
146)	Comment la transmission d'un transpondeur radar pour la recherche et le sauvetage (SART) apparaît-elle sur un écran radar lorsque le navire en détresse est très éloigné? <i>Wie erscheint die Aussendung eines Radartransponders für Suche und Rettung (SART) auf einem Radarbildschirm wenn das Schiff in Not weit entfernt ist?</i>	
a)	Sous forme de ligne d'au moins douze points <i>Als Linie von mindestens zwölf Punkten</i>	X
b)	La transmission d'un transpondeur n'est pas visible sur l'écran radar <i>Die Aussendung eines Transponders ist auf dem Radarschirm nicht sichtbar</i>	
c)	Sous forme d'une longue ligne <i>Als lange Linie</i>	
d)	Sous forme de ligne d'au moins trois points <i>Als Linie von mindestens drei Punkten</i>	

SRC		
147)	Quel équipement de radionavigation reçoit le signal d'un transpondeur activé pour la recherche et le sauvetage (SART) ? <i>Welches Navigationsgerät empfängt das Signal eines aktivierten Transponders für Suche und Rettung (SART)?</i>	
a)	Unité radar <i>Radargerät</i>	X
b)	Contrôleur ASN <i>DSC-Controller</i>	
c)	Dispositif NAVTEX <i>NAVTEX-Gerät</i>	
d)	Récepteur GPS <i>GPS-Empfänger</i>	

SRC		
148)	Quels sont les avantages d'un équipement radioélectrique en bande VHF maritime par rapport à un téléphone mobile dans une situation de détresse? <i>Welche Vorteile hat eine UKW-Seefunkanlage gegenüber einem Mobiltelefon in einer Notsituation?</i>	
a)	Possibilité d'émettre une alerte de détresse générale et sûre <i>Allgemeine und sichere Alarmierungsmöglichkeit</i>	X
b)	Qualité vocale élevée et constante <i>Hohe und gleichbleibende Sprachqualität</i>	
c)	Respect du secret des radiocommunications et interdiction d'interception <i>Einhaltung des Fernmeldegeheimnisses und des Abhörverbots</i>	
d)	Transmission vocale numérique et sécurisée <i>Digitale und sichere Sprachübertragung</i>	

SRC		
149)	Quel est l'avantage d'un équipement VHF en bandes maritimes par rapport à un téléphone mobile lorsqu'en situation de détresse, d'autres véhicules sont en vue et doivent être appelés à l'aide? <i>Welchen Vorteil hat eine UKW-Seefunkanlage gegenüber einem Mobiltelefon, wenn in einer Notsituation andere Fahrzeuge in Sicht sind und um Hilfe gebeten werden sollen?</i>	
a)	Accessibilité de toutes les stations radio maritimes à portée radioélectrique <i>Erreichbarkeit aller in Funkreichweite befindlichen Seefunkstellen</i>	X
b)	Accessibilité de toutes les stations de radio maritime dans la zone maritime A1 <i>Erreichbarkeit aller Seefunkstellen im Seegebiet A1</i>	
c)	Accessibilité de tous les véhicules de secours à proximité des côtes <i>Erreichbarkeit aller Rettungsfahrzeuge in Küstennähe</i>	
d)	Accessibilité de toutes les stations maritimes dans les zones maritimes A1 et A2 <i>Erreichbarkeit aller Seefunkstellen in den Seegebieten A1 und A2</i>	

SRC		
150)	<p>Pourquoi le téléphone mobile n'est-il pas une alternative à un équipement radioélectrique en bandes VHF maritimes lorsqu'en situation d'une détresse, les opérations de recherche et de sauvetage doivent être portées à la connaissance des autres véhicules?</p> <p><i>Warum ist ein Mobiltelefon gegenüber einer UKW-Seefunkanlage keine Alternative, wenn in einer Notsituation die Such- und Rettungsmaßnahmen anderen Fahrzeugen bekannt gemacht werden müssen?</i></p>	
a)	<p>Les conversations téléphoniques ne peuvent pas être entendues par d'autres véhicules, des informations importantes sur l'assistance et le sauvetage ne sont pas accessibles à toutes les parties</p> <p><i>Telefongespräche können von weiteren Fahrzeugen nicht mitgehört werden, wichtige Informationen zur Hilfeleistung und Rettung sind nicht für alle Beteiligten verfügbar</i></p>	X
b)	<p>Les appels téléphoniques ne peuvent pas être confirmés par d'autres véhicules, de ce fait des informations importantes manquent pour l'opération de la détresse (MRCC)</p> <p><i>Telefongespräche können von weiteren Fahrzeugen nicht bestätigt werden, der Seenotleitung (MRCC) fehlen daher wichtige Informationen</i></p>	
c)	<p>Les appels téléphoniques ne peuvent pas être confirmés par les stations côtières, des informations importantes pour la coordination locale font donc défaut</p> <p><i>Telefongespräche können von Küstenfunkstellen nicht bestätigt werden, wichtige Informationen fehlen daher für die Koordination vor Ort</i></p>	
d)	<p>Les appels téléphoniques ne peuvent pas être entendus par le coordinateur sur place (OSC), les informations importantes ne sont disponibles qu'au Centre d'opération de détresse maritime (MRCC)</p> <p><i>Telefongespräche können vom On-Scene-Co-ordinator (OSC) nicht mitgehört werden, wichtige Informationen sind nur bei der Seenotleitung (MRCC) vorhanden</i></p>	

SRC		
151)	<p>Par quel message les stations sont-elles informées que le trafic de détresse a pris fin?</p> <p><i>Mit welcher Meldung werden die Funkstellen davon unterrichtet, dass der Notverkehr beendet ist?</i></p>	
a)	<p>Message se terminant par SILENCE FINI</p> <p><i>Meldung, die mit SILENCE FINI abschließt</i></p>	X
b)	<p>Message se terminant par SILENCE MAYDAY</p> <p><i>Meldung, die mit SILENCE MAYDAY abschließt</i></p>	
c)	<p>Message se terminant par OVER AND OUT</p> <p><i>Meldung, die mit OVER AND OUT abschließt</i></p>	
d)	<p>Message se terminant par MASTER</p> <p><i>Meldung, die mit MASTER abschließt</i></p>	

SRC		
152)	Quelle est la fonction d'un transpondeur radar de recherche et de sauvetage (SART) ? <i>Welche Funktion hat ein Radartransponder für Suche und Rettung (Search and Rescue Transponder [SART])?</i>	
a)	Transmission de signaux de radiolocalisation, qui en cas d'une détresse maritime devraient permettre de localiser plus facilement par radar le véhicule accidenté <i>Aussendung von Ortungsfunksignalen, die im Seenotfall das Auffinden des verunglückten Fahrzeuges mittels Radar erleichtern sollen</i>	X
b)	Transmission automatique de la position de détresse par VHF aux stations côtières ou aux stations de navire <i>Automatische Aussendung der Notposition über UKW an Küsten- bzw. Schiffsfunkstellen</i>	
c)	Transmission automatique de la position du véhicule en détresse via les satellites COSPAS-SARSAT <i>Automatische Übermittlung der Position des in Not befindlichen Fahrzeuges über die COSPAS-SARSAT-Satelliten</i>	
d)	Réflexion des faisceaux radar et génération d'un écho clair sur les écrans radar <i>Reflexion von Radarstrahlen und Erzeugung eines deutlichen Echos auf Radarbildschirmen</i>	

SRC		
153)	Quelle est la fonction d'une balise de détresse par satellite (RLS)? <i>Welche Funktion hat eine Satelliten-Seenotfunkbake (Emergency Position-Indicating-Radio-Beacon [EPIRB])?</i>	
a)	Émission d'une alerte de détresse et marquage de la position de détresse <i>Notalarmierung und Kennzeichnung der Notposition</i>	X
b)	Communication dans la bande VHF entre les embarcations de sauvetage et les véhicules SAR ou MRCC <i>Kommunikation im UKW-Bereich zwischen Rettungs- und SAR- Fahrzeugen bzw. dem MRCC</i>	
c)	Émission d'un message de détresse sur les fréquences de détresse de l'aviation (121,5 MHz ou 243 MHz), qui est confirmé par les aéronefs <i>Aussendung einer Notmeldung auf den Notfrequenzen der Luftfahrt (121,5 MHz oder 243 MHz), die von den Luftfahrzeugen bestätigt wird</i>	
d)	Permettre la localisation par radar et faciliter la localisation de la personne en détresse <i>Ortung mittels Radar und Erleichterung des Auffindens des Havaristen ermöglichen</i>	

2. SRC – TEXTES ANGLAIS

1.

In der Nähe der Leucht-Heulboje Humber 5 wurde ein gekentertes Rettungsboot beobachtet, Überlebende wurden nicht gesichtet. Schiffe in dem Gebiet werden gebeten scharf Ausschau zu halten und Falmouth Küstenwache zu berichten.

In the vicinity of the light and whistle buoy Humber 5, a capsized lifeboat was observed, no survivors were seen. Ships in the area are requested to keep a sharp lookout and to report to Falmouth Coast Guard.

A proximité de la bouée sonore et lumineuse Humber 5, un bateau de sauvetage renversé a été observé, des survivants n'ont pas été aperçus. Les navires dans la région sont priés de maintenir une surveillance accrue et informer la garde côtière de Falmouth.

2.

Schiff auf Position 61°10.6' N 003°45.3' O nach einer Explosion Feuer im Maschinenraum, zwei Personen schwer verletzt, wir müssen das Schiff verlassen, benötigen sofortige Hilfe.

Ship in position 61° 10.6' N 003° 45.3' E after explosion fire in engine-room, 2 persons are seriously injured, we have to abandon the ship, require immediate help.

Navire en position 61° 10.6' N 003° 45.3' E après explosion, feu dans la salle des machines, 2 personnes sont grièvement blessées, nous devons abandonner le navire, demandons aide immédiate.

3.

Auf M/S Freyburg/DCAW Mensch über Bord um 0730 UTC, zuletzt gesichtet 2 Seemeilen nördlich der Radarantwortbake Elbe. Alle Schiffe in der Nähe werden gebeten scharf Ausschau zu halten und MRCC Bremen zu berichten.

On M/V Freyburg/DCAW man over board at 0730 UTC, last seen in position 2 nautical miles north of racon buoy Elbe. All ships in the vicinity are requested to keep a sharp lookout and to report to MRCC Bremen.

Sur le M/S Freyburg/DCAW, homme à la mer à 0730 UTC, aperçu pour la dernière fois 2 miles nautiques au nord de la balise répéteur radar Elbe. Tous les navires dans la région sont priés de maintenir une surveillance accrue et informer le MRCC Bremen.

4.

Schiff auf Position 54° 10.7' N 004° 15.4' O Feuer im Laderaum ist außer Kontrolle geraten, eine Person verletzt, keine gefährlichen Güter und keine giftige Rauchentwicklung. Erbitten sofortige Hilfe.

Ship in position 54° 10.7' N 004° 15.4' E fire in hold is out of control, one person injured, no dangerous goods and no toxic smoke. Immediate help is required.

Navire en la position 54° 10.7' N 004° 15.4' E, feu dans la cale est hors contrôle, une personne est blessée, pas de cargaison dangereuse et pas de fumée toxique. Assistance immédiate requise.

5.

Schiff auf Position 3 Seemeilen westlich von Büsum, mit gebrochenem Ruder, treiben in rauher See auf Land zu. Benötigen sofortige Hilfe.

Ship in position 3 nautical miles west of Buesum, broken rudder, drifting ashore in rough sea. Require immediate assistance.

Navire à 3 miles nautiques à l'ouest de Buesum, gouvernail cassé, dérivant sur mer agitée vers la terre. Demande assistance immédiate.

6.

Mensch über Bord um 2110 UTC auf Position 2 Seemeilen nordwestlich von Warnemünde, Schiffe in der Nähe werden gebeten scharf Ausschau zu halten und bei der Suche und Rettung zu helfen und der Seenotleitung Bremen zu berichten.

Man over board at 2110 UTC. Position 2 nautical miles north-west of Warnemuende, ships in the vicinity please keep a sharp lookout and assist in search and rescue and report to Bremen Rescue.

Homme à la mer à 2110 UTC, position 2 miles nautiques au nord-ouest de Warnemuende, les navires à proximité sont priés de maintenir une surveillance accrue et d'assister à la recherche et au sauvetage et d'informer Bremen Rescue.

7.

Schiff auf Position 12 Seemeilen westlich von Ouessant-Leuchtturm, habe starke Schlagseite nach Backbord. Schiffe in der Nähe bitte Position, Kurs und Geschwindigkeit angeben für mögliche Hilfeleistung.

Ship in position 12 nautical miles west of Ouessant lighthouse, heavy list to port side. Ships in the vicinity please indicate position, course and speed for possible assistance.

Navire en position 12 miles nautiques à l'ouest du phare Quessant, forte gîte vers bâbord. Les navires à proximité sont priés d'indiquer leur position, cap et vitesse pour assistance éventuelle.

8.

Schiff auf Position 58° 55.8' N 002° 24.3' O, beobachtet wie ein kleines zwei-motoriges Flugzeug notgewassert hat, Flugzeug ist noch treibend, Schiffe in der Nähe werden gebeten zu versuchen mit dem Flugzeug Funkverbindung auf UKW Kanal 16 aufzunehmen und MRCC Stavanger über Inmarsat oder über Kurzwelle Lyngby Radio zu berichten.

Ship in position 58° 55.8' N 002° 24.3' E observed small two-engine aircraft ditched, aircraft is still afloat, ships in the vicinity please try to contact aircraft on VHF channel 16 and report to MRCC Stavanger via Inmarsat or on HF via Lyngby Radio.

Navire en position 58° 55.8' N 002° 24.3' E, observé un petit bimoteur qui a amerri, l'avion dérive encore, les navires à proximité sont priés d'entrer en contact avec l'avion sur le canal VHF 16 et d'informer MRCC Stavanger par Inmarsat ou sur BLU par Lyngby Radio.

9.

Rote Raketen beobachtet in rechtweisender Peilung von 45° und 8 Seemeilen geschätzter Abstand von unserer Position 55° 16.9' N 016° 23.1' O, alle Schiffe in diesem Gebiet bitte scharf Ausschau halten und MRCC Göteborg berichten.

Red flares observed in 45° true bearing and estimated distance of 8 nautical miles from our position 55° 16.9' N 016° 23.1' E, all ships in this area please keep a sharp lookout and report to MRCC Gothenburg.

Observé des fusées rouges sur un azimuth vrai de 45° et à une distance estimée de 8 miles nautiques depuis notre position 55° 16.9'N 016° 23. 1' E, tous les navires dans la région sont priés de maintenir une surveillance accrue et d'informer le MRCC Gothenburg.

10.

Sturmwarnung für Skagerrak und Kattegat, aus Westen 8 bis 9, abnehmend auf 7, rauhe See, Schauer, gute bis mäßige Sicht.

Gale warning for Skagerrak and Kattegat, from West 8 to 9, decreasing to 7, rough sea, showers, moderate to poor visibility.

Avis de tempête pour Skagerrak et Kattegat, d'Ouest 8 à 9 décroissant à 7, mer agitée, averses, visibilité bonne jusqu'à modérée.

11.

Schiff auf Position 16° 28.7' S 174° 51.8' O, gefährliches Leck unter der Wasserlinie, Wassereinbruch ist nicht zu kontrollieren, Schiff befindet sich im kritischem Zustand, Schiffe in dem Gebiet werden gebeten die Position anzusteuern um Hilfe zu leisten.

Ship in position 16° 28.7' S 174° 51.8' E with dangerous leak below waterline, cannot control flooding, ship is in critical condition, ships in the area are requested to approach for assistance.

Navire en position 16° 28.7'S 174° 51.8'E avec une voie d'eau dangereuse en dessous de la ligne de flottaison, nous ne pouvons pas contrôler l'entrée d'eau, le navire se trouve dans un état critique, les navires à proximité sont priés de s'approcher pour assistance.

12.

Um 0732 UTC folgendes auf UKW Kanal 16 empfangen: "Mayday Fjaellfjord/LGBX auf Position 4 Seemeilen nordwestlich von Helgoland, Explosion im Maschinenraum, 6 verletzte Menschen an Bord, benötigen Hubschrauber und medizinische Hilfe."

At 0732 UTC following received on VHF channel 16: "Mayday Fjaellfjord/LGBX in position 4 nautical miles north-west of Helgoland, explosion in engine-room, 6 persons are injured, require helicopter and medical assistance. "

Le message suivant a été reçu à 0732 UTC sur VHF canal 16: "Mayday Fjaellfjord/LGBX en position 4 miles nautiques au nord-ouest de Helgoland, explosion dans la salle des machines, 6 personnes sont blessées, demandons hélicoptère et assistance médicale.

13.

Um 1525 UTC auf UKW Kanal 16 folgendes von M/S Blue Sky/5KMO empfangen: "Mann über Bord auf Position 12 Seemeilen nordwestlich von Calais, Schiffe in der Nähe bitte scharf Ausschau halten." Ende der Meldung. Schiffe in dem Gebiet werden gebeten, sich an der Suche und Rettung zu beteiligen und MRCC Falmouth zu berichten.

At 1525 UTC following received from M/V Blue Sky/5KMO on VHF Channel 16: "Man over board in position 12 nautical miles north-west of Calais, vessels in the vicinity please keep a sharp lookout." End of message. Ships in the area are requested to assist in search and rescue and to report to MRCC Falmouth.

A 1525 UTC reçu le message suivant sur VHF canal 16 de M/S Blue Sky/5KMO : "Homme à la mer en position 12 miles nautiques au nord-ouest de Calais, les navires à proximité sont priés de maintenir une surveillance accrue." Fin du message. Les navires à proximité sont priés d'assister à la recherche et au sauvetage et de rapporter à MRCC Falmouth.

14.

M/S Undine/DCBY auf Position 12 Seemeilen nördlich von Kap Arkona, Feuer in den Aufbauten, Schiffe in dem Gebiet werden gebeten Hilfe bei der Brandabwehr zu leisten.

M/V Undine/DCBY in position 12 nautical miles north of Cape Arkona, fire in superstructure, vessels in the area are requested to assist in firefighting.

M/S Undine/DCBY en position 12 miles nautiques au nord du Cap Arkona, feu dans les superstructures, les navires à proximité sont priés d'assister pour combattre le feu.

15.

Schiff ist aufgrund von Problemen mit der Ruderanlage manövrierunfähig, Position 51° 10.4' N 003° 45.6' O, benötigte Schlepperhilfe.

Ship is not under command due to steering gear problems, position 51° 10.4' N 003° 45.6' E, require tug assistance.

Dû à des problèmes avec le système de gouvernail, le navire ne peut plus manœuvrer, en position 51° 10.4' N 003° 45.6' E, demande assistance par un remorqueur.

16.

Ein Besatzungsmitglied ist vom Mast gefallen und schwer verletzt, benötige dringend ärztliche Hilfe. Position 12 Seemeilen südlich von Cape Spartivento, Kurs 275°, Geschwindigkeit 13 Knoten.

A crewmember fell from the mast and is seriously injured, require urgent medical assistance. Position 12 nautical miles south of Cape Spartivento, course 275°, speed 13 knots.

Un membre de l'équipage est tombé du mât et s'est grièvement blessé en position 12 miles nautiques au sud du Cap Spartivento, cap 275°, vitesse 13 nœuds, demande d'assistance médicale urgente.

17.

Segelyacht Hadrian/DD2663 auf Position 17 Seemeilen nördlich Puttgarden, Kollision mit Fischerschiff Meyenburg/DCYJ, gefährliches Leck, Schiff sinkt nach Wassereinbruch, benötigen Hilfe.

Sailing yacht Hadrian/DD2663 in position 17 nautical miles north of Puttgarden, collision with fishing vessel Meyenburg/DCYJ, dangerous leak, vessel is sinking after flooding, require assistance.

Yacht à voiles Hadrian/DD2663 en position 17 miles nautiques au nord de Puttgarden, entré en collision avec le navire de pêche Meyenburg/DCYJ, voie d'eau dangereuse, le navire est en train de couler après entrée d'eau, demande assistance.

18.

Segelboot Rubin, 12 m Länge, roter Rumpf, weiße Segel, zwei Personen an Bord, verließ Klintholm am 16. Juli um 0600 Uhr Ortszeit mit Bestimmungshafen Visby, Schiff hat bisher Visby nicht erreicht, Schifffahrt wird gebeten scharf Ausschau zu halten und Lyngby Radio zu berichten.

Sailing vessel Rubin, length 12 m, red hull, white sails, 2 persons on board, left Klintholm on July 16th at 0600 local time, bound for Visby, ship has not yet arrived, ships are requested to keep a sharp lookout and to report to Lyngby Radio.

Voilier Rubin, longueur 12 m, coque rouge, voiles blanches, 2 personnes à bord, parti de Klintholm le 16 juillet à 0600 heure locale, à destination de Visby, le navire n'y est pas encore arrivé, la navigation est priée d'observer attentivement et informer Lyngby Radio.

19.

Schiff auf Position 56° 25.1' N 027° 19.3' W, Schiff rammte kleinen Eisberg, Wassereinbruch, benötigte Schlepp- und Pumphilfe.

Vessel in position 56° 25.1' N 027° 19.3' W, vessel struck iceberg, ship is flooding, require tug and pumping assistance.

Navire en position 56° 25.1' N 027° 19.3' O, navire a heurté un iceberg, voie d'eau, demande assistance de remorquage et de pompage.

20.

Deutsche Bucht, in der Nähe der Leuchtboje DB7, Schiff brennt, bekomme das Feuer nicht unter Kontrolle, benötigte Hilfe.

German Bight near light buoy DB7, vessel on fire, fire not under control, require assistance.

Baie allemande près de la bouée lumineuse DB7, navire en feu, feu hors contrôle, demande assistance.

21.

Schiff auf Position 55° 12.4' N 005° 08.7' O, ein Besatzungsmitglied, 56 Jahre, bewusstlos, Verdacht auf Herzinfarkt, benötigte dringend medizinische Hilfe per Hubschrauber.

Vessel in position 55° 12.4' N 005° 08.7'E, a crewmember, 56 years old, unconscious, suspect heart attack, require urgent medical assistance by helicopter.

Navire en position 55° 12.4' N 005° 08.7' E, un membre de l'équipage âgé de 56 ans, inconscient, suspicion d'infarctus, demande assistance médicale urgente par hélicoptère.

22.

Maschinenausfall auf Position 55° 23.4' N 006° 18.1' O, Schiff treibt manövrierunfähig in sehr schwerer See, benötigen dringend Schlepphilfe.

Engine has broken down in position 55° 23.4' N 006° 18.1' E, ship is not under command in very rough sea, require immediate tug assistance.

Machines en panne en position 55° 23.4' N 006° 18.1' E, le navire ne peut plus manœuvrer sur mer fortement agitée, demande assistance immédiate d'un remorqueur.

23.

Segeljacht Relaxe/SWLU, Länge 40 Fuß, weißer Rumpf, braune Segel, unterwegs von Martinique zu den Azoren, seit dem 16. Januar keine Meldung mehr erhalten, Schiffe die sich auf dieser Route befinden, bitte scharf Ausschau halten und der US Küstenwache berichten.

Sailingyacht Relaxe/SWLU, length 40 feet, white hull, brown sails, on the way from Martinique to the Azores, unreported since January 16th, ships on this route please keep a sharp lookout and report to US Coast Guard.

Le voilier Relaxe/SWLU, longueur 40 pieds, coque blanche, voiles brunes, en route de la Martinique vers les Açores, non-reporté depuis le 16 janvier, les navires se trouvant sur cette route sont priés de maintenir une surveillance accrue et d'informer la garde côtière américaine.

24.

Schiff auf Position 2 Seemeilen nordöstlich der Heulboje A, Maschinenraum brennt, Hauptmaschine läuft noch, fahren mit langsamer Fahrt weiter, benötigen Schlepphilfe.

Vessel in position 2 nautical miles north-east of whistle buoy A, engine-room on fire, main engine still working, proceeding at slow speed, require tug assistance.

Navire en position 2 miles nautiques nord-est de la bouée sonore A, salle des machines en feu, machine principale tourne encore, poursuivons à vitesse réduite, demandons assistance de remorquage.

25.

Auf Position 54° 48.1' N 006° 55.7' O, ein Besatzungsmitglied ist vom Mast gefallen und hat sich schwer verletzt, starker Blutverlust, benötige medizinischen Rat, Schiffe mit einem Arzt an Bord bitte auf UKW Kanal 16 melden.

In position 54° 48.1' N 006° 55.7'E, a crewmember fell from the mast, seriously injured with heavy loss of blood, require medical advice, ships with doctor on board please contact on VHF Channel 16.

En position 54° 48.1' N 006° 55.7'E, un membre de l'équipage est tombé du mât, grièvement blessé avec perte de sang considérable, demande conseil médical, les navires qui ont un médecin à bord sont priés de prendre contact sur VHF canal 16.

26.

Auf Position 61° 17.3' N 004° 28.4' O, Segelyacht Acatenango DP2932, gebrochener Mast, Ruderschaden, Schiff treibt manövrierunfähig in schwerer See, benötigen Schlepperhilfe.

In position 61° 17.3' N 004° 28.4' E, sailingyacht Acatenango DP2932, broken mast, damaged rudder, vessel is not under command in rough sea, require tug assistance.

En position 61° 17.3' N 004° 28.4'E, voilier Acatenango DP2932, mât cassé, safran endommagé, navire n'est plus sous contrôle sur mer agitée, demandons assistance d'un remorqueur.

27.

Auf Position 53° 25.7' N 005° 28.4' O, Humber-Elbe-Fahrwasser eine fast untergetauchte, treibende, gelbe Glockenboje gesichtet, gefährlich für die Schifffahrt.

In position 53° 25.7' N 005° 28.4' E, Humber-Elbe-Route observed a nearly submerged drifting yellow bell buoy, dangerous for navigation.

En position 53° 25.7' N 005° 28.4' E, en route sur Humber-Elbe, observé une bouée avec cloche colorée en jaune, dérivant presque submergée, danger pour la navigation.

28.

Im Seegebiet Dogger Bank bis Isle of Wight, starke westliche Winde zunehmend auf Sturmstärke 8 bis 9, drehend, später zeitweise Sprühregen, mäßige bis gute Sicht.

Sea area Dogger Bank to Isle of Wight, strong westerly winds increasing to gale force 8 to 9, veering, later drizzle at times, moderate to good visibility.

Dans la zone maritime Dogger Bank jusqu'à Isle of Wight, des vents forts de direction ouest avec une augmentation du vent jusqu'à force 8 à 9, tournant, plus tard de la bruine, visibilité réduite à modérée.

29.

Auf Position 51° 04.6' N 001° 52.2' O, Dunkerque Ansteuerung, gefährliches Wrack lokalisiert, Schiffe werden gebeten großen Abstand zu halten.

In position 51° 04.6' N 001° 52.2' E Dunkerque approach, dangerous wreck located, vessels are requested to keep a wide berth.

En position 51° 04.6' N 001° 52.2' E, à l'approche de Dunkerque, une épave dangereuse localisée, les navires sont priés de garder une distance importante.

30.

Sturmwarnung vom 21. September 0600 UTC, Hurrikan Clara, 958 hPa im Zentrum, Position 28° 36.5' N 072° 41.3' W, bewegt sich nordwestlich mit etwa 40 Knoten, mit einem Radius von ungefähr 40 Seemeilen, Seegang über 7 m.

Gale warning at 0600 UTC September 21st, hurricane Clara with central pressure of 958 hPa, located in position 28° 36.5' N 072° 41.3' W, moving north-west at about 40 knots with a radius of about 40 nautical miles, sea over 7 m.

Avis de tempête du 21 septembre à 0600 UTC, ouragan Clara, avec 958 hPa dans le centre, position 28° 36,5' N 072° 41,3' O, se dirigeant vers le nord-ouest avec environ 40 nœuds, avec un radius d'environ 40 miles nautiques, houle dépassant 7 m.

31.

Eiswarnung, Eisberge sind beobachtet worden rund um das Gebiet Belle Isle and Cape Freels. Mit einer Änderung der Eissituation ist in den nächsten 24 Stunden nicht zu rechnen.

Ice warning. Icebergs are reported in area around Belle Isle and Cape Freels. Ice situation is not expected to change within the next 24 hours.

Avis de glace. Des icebergs ont été observés dans la région autour de Belle Isle et de Cape Freels. Un changement de la situation glacière dans les prochaines 24 heures n'est pas prévu.

32.

Auf der Position 4 Seemeilen nordwestlich von Kap Finisterre sind mehrere rote 40 Fuß-Container gesichtet worden, ein Container mit der Aufschrift TEXASCON, Schiffe in diesem Gebiet bitte sorgfältig navigieren.

In position 4 nautical miles north-west of Cape Finisterre, several drifting 40 feet containers painted red were sighted, one container marked with TEXASCON, ships in this area are requested to navigate carefully.

En position 4 miles nautiques au nord-est de Cap Finisterre, plusieurs containers dérivant, peints en rouge, longueur 40 pieds ont été aperçus, un container est marqué avec TEXASCON, les navires dans cette zone sont priés de naviguer avec vigilance.

33.

Auf Position 51° 25.8' N 002° 40. 5' O, M/S Xanthippe hat Anker und -kette verloren, Schiffe in dem Gebiet werden gebeten dort nicht zu ankern und kein Fischereigeschirr zu benutzen.

In position 51° 25.8' N 002° 40.5' E, M/V Xanthippe lost anchor and chain, shipping in this area is requested neither to anchor nor to use fishing gear.

En position 51° 25.8' N 002° 40.5' E, M/V Xanthippe a perdu son ancre et sa chaîne, la navigation dans cette zone est priée de n'utiliser ni l'ancre, ni les outils de pêche.

34.

Gebiet Humber, Thames, Dover, Isle of Wight und Belgische Küste, leicht bis mäßige NO-Brise, Windstärke 3 - 4, mäßige oder schlechte Sicht, überwiegend heiter.

Area Humber, Thames, Dover, Isle of Wight and Belgian Coast, gentle to moderate north-easterly breeze, force 3 to 4, moderate or poor visibility, mainly fair.

Region Humber, Thames, Dover, Isle of Wight et la côte Belge, brise légère jusqu'à modérée nord-est, force 3 jusqu'à 4, visibilité modérée ou mauvaise, plutôt beau temps.

35.

Im Fahrwasser zwischen Den Helder und Den Oever ist die Leucht- und Heulboje MG 18 als verlöscht gemeldet, die Schifffahrt wird gebeten in diesem Gebiet vorsichtig zu navigieren.

On the fairway between Den Helder and Den Oever light and whistle buoy MG 18 is reported unlit, shipping is requested to navigate with caution in this area.

Sur le chenal entre Den Helder et Den Oever, la bouée sonore et lumineuse MG 18 est signalée éteinte, la navigation est priée de naviguer avec prudence dans la région.

36.

Wetterbericht für das Gebiet nördlich von Portugal: Regen oder Schauer, zeitweise Süd-West Wind Stärke 6, rasch zunehmend auf West Stärke 8, später drehend auf Nord-West Stärke 5.

Weather forecast for the area north of Portugal: rain or showers, at times Wind South-West force 6, increasing quickly to West Force 8, veering later to North-West force 5.

Prévision météorologique pour le nord du Portugal : pluie ou averses, par moments vent de Sud-Ouest de force 6, accroissant rapide jusqu'à vent Ouest de force 8, tournant plus tard sur vent de Nord-Ouest force 5.

37.

Unterwasser-Kabelarbeiten werden bis zum 16. Februar durch M/S Leon Thevesin fortgeführt, die Schifffahrt wird gebeten, innerhalb eines Radius von 2 Seemeilen von der Position 33° 55.6' N 008° 04.2' W einen großen Abstand zu halten.

Underwater cable operations in progress by M/V Leon Thevesin until February 16th, shipping is requested to keep a wide berth within a radius of 2 nautical miles of position 33° 55.6' N 008° 04.2' W.

Les travaux par le M/V Leon Thevesin sur le câble subaquatique se poursuivent jusqu'au 16 février, la navigation est priée de tenir une grande distance dans un rayon de 2 miles nautiques de la position 33° 55,6'N 008° 04.2'O.

38.

Auf Position 58° 17.3' N 002° 43.8' O, Bohrplattform Drill Epsilon hat einen Öl-Überlauf und ein Gasleck, Schiffe in diesem Gebiet werden angewiesen die erwähnte Position mit einem Mindestabstand von 2 Seemeilen zu passieren.

In position 58° 17.3' N 002° 43.8' E, Drilling platform Drill Epsilon is spilling oil and leaking gas, ships in this area are requested to pass the mentioned position with a berth of at least 2 nautical miles.

En position 58° 17.3' N 002° 43.8' E, la plate-forme de pétrole Drill Epsilon a une perte d'huile et une fuite de gaz, les navires dans les environs sont priés de passer à une distance d'au moins 2 miles nautiques de la position mentionnée.

39.

Westansteuerung Englischer Kanal. Unterwasserarbeiten werden ausgeführt in der Nähe der Verbindungslinie 48° 00' N 007° 15' W und 48° 51' N 007° 13' W. Großer Abstand erbeten.

Western approach to English Channel. Underwater operations in progress in the vicinity of the line joining 48 ° 00' N 00 7° 15' W and 48° 51' N 007° 13' W. Wide berth requested.

Approche ouest de la Manche. Des travaux subaquatiques sont en cours à proximité de la ligne qui relie 48 ° 00' N 00 7° 15' O et 48° 51' N 007° 13' O. Prière de garder une distance importante.

40.

Englische Ostküste. Im Norden von Blyth, Windturbine Nr. 2 ist beschädigt worden und ist gefährlich für die Schifffahrt. Alle Schiffe werden angewiesen ausreichend Abstand zu halten.

England's East Coast. North of Blyth, wind turbine no. 2 is damaged and dangerous to shipping. All vessels are advised to keep well clear.

Côte est anglaise. Au nord de Blyth. Turbine à vent no. 2 a été abîmée et présente un danger pour la navigation. Tous les navires sont priés de garder une distance suffisante.

41.

Im Großen und Kleinen Belt: nachts Wind aus Norden 25 bis 35 Knoten. Westliche und südliche Ostsee: Südwest Wind zunehmend bis 35 Knoten, in der späten Nacht Westwind 30 bis 40 Knoten. Südfinnisches Archipel: in der Nacht Südwind 30 Knoten. Bottensee: nachts Nordost-Wind 35 bis 45 Knoten, dichtes bis sehr dichtes Eis.

The Belts: at night north wind 25 to 35 knots. Western and Southern Baltic Sea: southwest wind increasing to 35 knots, in the late night west wind 30 to 40 knots. Archipelago Sea: at night south wind 30 knots. Sea of Bothnia: at night northeast wind 35 to 45 knots, close to very close ice.

Les Belts : cette nuit du nord vent de 25 à 35 nœuds. Mer baltique ouest et sud : du sud-ouest vent allant jusqu'à 35 nœuds, plus tard dans la nuit de l'ouest vent de 30 à 40 nœuds. Mer Archipelago : cette nuit du sud vent 30 nœuds. Mer de Bothnia : cette nuit du nord-est vent de 35 à 45 nœuds, glace épaisse jusqu'à très épaisse.

42.

Eisbrecher Odeon und Atle assistieren in der Ostsee, Ymer im Grossen und Kleinen Belts. Nur Schiffe die für die Winterschifffahrt (Eisfahrt) geeignet sind, können die Hilfe der Eisbrecher beanspruchen.

Icebreakers Odeon and Atle are available for assistance in the Baltic Sea, Ymer in the Belts. Only vessels suitable for winter navigation can request icebreaker assistance.

Brise-glaces Odeon et Atle disponibles pour assistance dans la Baltique, Ymer dans le Belts. Uniquement les navires conçus pour la navigation hivernale peuvent demander l'assistance d'un brise-glace.

43.

Sturm- und Eiswarnung. Skagerrak und Kattegatt: heute abend Wind aus Nordwest 30 Knoten. Belts, westliche und südliche Ostsee: Wind aus südlichen Richtungen zunehmend auf 30 Knoten, heute Nacht Nord bis Nordwest 30 bis 40 Knoten, Zentrale Ostsee: Südwest zunehmend auf 35 Knoten.

Gale and ice warning. Skagerrak and Kattegatt: tonight wind from northwest 30 knots. The Belts, Western and Southern Baltic: wind from south increasing to 30 knots, tonight north to northwest 30 to 40 knots, Central Baltic: southwest increasing to 35 knots.

Avis de tempête et de glace. Skagerrak et Kattegat : cette nuit vent de direction nord-ouest 30 nœuds. Les Belts, la Baltique ouest et sud : vents direction sud allant jusqu'à 30 nœuds, cette nuit direction nord à nord-ouest de 30 à 40 nœuds, Baltique centrale: sud-ouest allant jusqu'à 35 nœuds.

44.

Deutsche Navigationswarnung. Westliche Ostsee. Verkehrstrennungsgebiet südlich von Gedser. Austausch der Bojen des Verkehrstrennungsgebietes ist laut deutschen Nachrichten für Seefahrer 41/01 durchgeführt worden, beachte ebenfalls die Dänischen Nautischen Warnnachrichten 10/02.

German navigational warning. Western Baltic. Traffic separation scheme south of Gedser. Exchange of buoyage of the traffic separation scheme according to German notices to mariners 41/01 has been carried out, see also Danish navigational warning 10/02.

Message d'avertissement allemand à la navigation Baltique ouest. Dispositif de séparation du trafic au sud de Gedser. Changement du balisage du dispositif de séparation du trafic a été réalisé selon les notices allemandes aux navigateurs 41/01, prendre aussi en considération le message d'avertissement à la navigation danois 10/02.

45.

Küstenwache Miami hat einen DSC-Notalarm von M/S Uranus empfangen. Die gemeldete Position ist 10° 04' N 077° 14' W. Die Schifffahrt wird gebeten scharf Ausschau zu halten und der Küstenwache Miami zu berichten.

Miami Coast Guard has received a DSC-distress alert from M/V Uranus. Reported position is 10° 04' N 077° 14' W. Shipping is requested to keep a sharp lookout and to report to Miami Coast Guard.

Garde Côtière de Miami a reçu une alerte ASN de détresse du navire Uranus. La position signalée est 10° 04' N 077° 14' O. La navigation est priée de maintenir une surveillance accrue et d'informer la Garde Côtière de Miami.

46.

Küstenwache Falmouth hat folgende Information vom Fischereifahrzeug Parrain/FHEF erhalten. Die Meldung beginnt: "Mayday, alle Besatzungsmitglieder an Bord des Schiffes sind vom Rettungshubschrauber 137 geborgen worden und fliegen weiter nach Stornoway. Das Schiff treibt noch auf Position 59° 05' N 013° 55' W." Ende der Meldung.

Falmouth Coast guard received following information from fishing vessel Parrain/FHEF. The message begins: "Mayday all crew members on board of the vessel have been airlifted and are proceeding to Stornoway on rescue helicopter 137. The vessel is still adrift in position 59° 05' N 0 13° 55' W". End of message.

Garde côtière de Falmouth a reçu les informations suivantes du navire de pêche Parrain/FHEF. Le message commence : "Mayday, tous les membres de l'équipage à bord ont été évacués par l'hélicoptère de sauvetage 137 et sont en route vers Stornoway. Le navire continue de dériver en position 59° 05' N 013° 55' O. Fin du message.

47.

Dringende Meldung. Küstenwache Abteilung 7 in Miami empfang eine Meldung über eine überfällige Segeljacht "Windigo", 38 Fuß, die Fajardo am 20. Juni um 0800 Uhr Ortszeit verließ auf dem Weg nach Canaveral und noch nicht angekommen ist. Die Segeljacht ist weiß mit roten Aufbauten. Die Schifffahrt wird gebeten scharf Ausschau zu halten und der Küstenwache Miami Beobachtungen zu melden.

Urgent message. Coast Guard District 7 in Miami received a report about an overdue sailing yacht "Windigo", length 38 feet, which left Fajardo at 0800 UTC local time on June 20th with destination Canaveral and which has not yet arrived. The sailing yacht is white with red superstructure. Shipping is requested to keep a sharp lookout and to report any observation to Miami Coast Guard.

Information urgente. Garde côtière détachement 7 à Miami a reçu un rapport au sujet d'un voilier en retard "Windigo", longueur 38 pieds, qui a quitté Fajardo le 20 juin à 0800 heure locale à destination de Canaveral et qui n'est toujours pas arrivé. Le voilier est blanc avec une superstructure rouge. La navigation est priée de surveiller attentivement et de signaler toute observation à la garde côtière Miami.

48.

Aufhebung der Navigationswarnung Nr. 131. Leuchtboje "Troeskeln Vaestra" auf Position 59° 39.58' N 019° 51.72' O zerstört. Unterwasserhindernisse unter der Wasseroberfläche. Die Ost-Kardinal Boje wurde östlich der Hindernisse verankert. Großen Abstand halten.

Cancellation of navigational warning no. 131. Light buoy "Troeskeln Vaestra" in position 59° 39.58' N 019° 51.72' E destroyed. Underwater obstructions left below surface. East cardinal buoy established east of the obstructions. Wide berth requested.

Annulation du message d'avertissement à la navigation no. 131. La bouée lumineuse "Troeskeln Vaestra" en position 59° 39.58' N 019° 51.72' E a été détruite. Obstacles submergés. La bouée cardinale Est a été fixée à l'est des obstacles. Prière de garder une grande distance.

49.

Östlicher Englischer Kanal, Straße von Dover, Südliche Nordsee wird gemeldet, dass zahlreiche Baumstämme (Länge 7 m, Durchmesser 0,40 m) von Le Havre bis zur belgischen Küste treiben. Die Stämme treiben nach Norden in die südliche Nordsee. Die Schifffahrt wird gebeten scharf Ausschau zu halten und jede Beobachtung der Küstenwache Ostende zu melden.

Eastern Channel, Dover Strait, southern North Sea, many logs (length 7 m, diameter 0,40 m) reported adrift from Le Havre to the Belgian coast. Logs are drifting north into the southern North Sea. Shipping is requested to keep a sharp lookout and to report any observation to Ostend Coast Guard.

Partie est de la Manche, détroit de Douvre, au sud de la mer du Nord, de nombreux troncs d'arbres (longueur 7 m, diamètre 0,40 m) ont été observés dérivant du Havre jusqu'à la côte belge. Troncs dérivant en direction nord vers la partie sud de la Mer du Nord. La navigation est priée de maintenir une surveillance accrue et de signaler toute observation à la garde côtière d'Ostende.

50.

Navigationswarnung Nr. 64 vom 13. Februar um 0915 UTC: ein großes Bündel Schnittholz treibt in der Deutschen Bucht im Verkehrstrennungsgebiet auf Position 53° 47.4' N 006° 11.1' O. Aufhebung der Navigationswarnung am 13. Februar um 1100 UTC.

Navigational warning no. 64 of February 13th at 0915 UTC: a large package of timber is drifting in the German Bay traffic separation scheme in position 53°47.4' N 006° 11.1' E. Cancellation of navigational warning at February 13th 1100 UTC.

Message d'avertissement à la navigation no. 64 du 13 février à 0915 UTC: un gros paquet de bois coupé dérive dans la baie allemande dans le dispositif de séparation du trafic sur la position 53° 47.4' N 006° 11.1' E. Annulation du message d'avertissement à la navigation le 13 février à 1100 UTC.